MADE IN EUROPE

AUSTRIALPIN
TIROL

AUSTRIALPIN.AT

DYNAMISCHE SEILE
DYNAMIC ROPES

DE DYNAMISCHE SEILE

Lesen Sie diese Anweisungen vor jeder Benutzung aufmerksam durch. Die Gebrauchsanweisung umfasst auch, die Verpackung, welche die verschiedenen Leistungen des Seils beschreibt. Die Gebrauchsanweisung und die Verpackung sind während der gesamten Lebensdauer zusammen mit dem Seil aufzubewahren.

Das Klettern und der Alpinsport sind gefährliche Sportarten. Die folgenden Ratschläge schützen nicht voll und ganz vor den Risiken, die mit diesen Sportarten verbunden sind. Der Hersteller übernimmt im Falle des Missbrauchs und/oder der unsachgemäßen Benutzung der Ausstattung keine Haftung. Der Benutzer übernimmt die alleinige Verantwortung für Handlungen und Entscheidungen, die er beim Ausüben des Sports trifft.

RATSCHLÄGE

Das vorliegende Produkt ist ein dynamisches Seil, das für den Kletter- und Alpinsport bestimmt ist. Durch seine Verwendung soll das Abstürzen einer Person während des Kletterns oder Bergsteigens verhindert werden, und zwar bei einem reduzierten Fangstoß. Dieses Produkt sollte nur von Personen verwendet werden, die ausreichend ausgebildet sind und/oder über entsprechende Kompetenzen verfügen oder aber der Benutzer sollte von einer Person, die ausreichend ausgebildet ist.- und/oder über entsprechende Kompetenzen verfügt, überwacht werden. Die verschiedenen Zubehörteile zur Absicherung (Gurte, Karabinerhaken, Schlingen, Abseilgeräte, Bohrhaken) müssen den europäischen Normen entsprechen und/oder von der Europäischen Gemeinschaft zugelassen und an den Durchmesser des Seils angepasst sein. Die dünnen Seile benötigen möglicherweise besonderes Absicherungszubehör. Das Seil ist ein individueller Ausrüstungsgegenstand. In Ihrer Abwesenheit können unsichtbare Schäden daran entstehen. Damit besser auf das Produkt geachtet wird, insbesondere wenn das Seil von einer Gruppe verwendet wird, empfehlen wir, für jedes Produkt einen Benutzer oder einen Verantwortlichen zu bestimmen.

WICHTIGE TIPPS

- Befolgen Sie wichtige Maßnahmen vor und nach der Verwendung, damit ein sicherer und effektiver Einsatz gewährleistet wird.
- Überprüfen Sie, ob die Karabinerhaken und andere Zubehörteile fehlerfrei und unbeschädigt sind. Für das Anseilen wird die Verwendung eines Achterknotens empfohlen.
- Überprüfen Sie vor dem Abseilen oder der Toprope-Sicherung die Länge des Seils. Bringen Sie zur weiteren Absicherung einen Knoten am Ende des Seils an.
- Verwenden Sie einen Karabinerhaken oder einen Maillon Rapide für das Abseilen und die Toprope-Sicherung. Führen Sie das Seil nicht um einen Ast herum, durch einen Ring, eine Hakenöse oder direkt durch einen Bohrhaken hindurch.
- Ein zu schnelles Absteigen und die Toprope-Sicherung sollten vermieden werden. Dadurch wird die Abnutzung des Seiles beschleunigt und es kann anbrennen. Die zulässige Maximaltemperatur bei Benutzung des Seiles beträgt für eine kurze Dauer 80 °C.
- Das Seil darf nicht mit korrodierenden oder aggressiven Materialien oder chemischen Wirkstoffen (Säuren, Öle, Essenzen) in Kontakt geraten. Diese können die Fasern zerstören, ohne dass dies sichtbar ist.
- Achten Sie auf den Durchmesser. Beachten Sie die Angaben auf dem Produktetikett.
- Achten Sie darauf, wie das Seil sich zusammenzieht: Unabhängig von seiner Herstellungsweise führt seine Verwendung zu einer Verkürzung seiner ursprünglichen
- Länge in unterschiedlichen Proportionen.

BERGSTEIGEN

- Das Seil muss vor scharfen Kanten, Steinschlägen, Bergpickeln und Steigeisen geschützt sein, die es einschneiden könnten.
- Wenn das Seil nass ist, verliert es seine Widerstandsfähigkeit und nutzt sich wesentlich schneller ab. Seien Sie in diesem Fall noch vorsichtiger.

KLETTERN

- Die Überlappung von zwei Seilen in einem Karabinerhaken oder einem Maillon kann zu einem Seilriss führen.
- Ein Seilsack schützt Ihr Seil vor Staub, verringert das Risiko einer Verdrehung und erleichtert den Transport. Gewöhnen Sie sich an, das Ende des Seils im Inneren des Seilsacks zu befestigen. Dies bietet zusätzliche Sicherheit bei einem Abstieg mit Toprope-Sicherung.

ZEICHENERKLÄRUNG

Seiltypen:

- (1) Einfaches Seil: verwendbar als einziger Strang zwischen Kletterer und Sicherungspartner. Zur Verwendung in den Bergen, an Felswänden, beim Indoor-Klettern usw…
- (½) Doppeltes Seil: Getrennte Befestigung beider Stränge mit einem Karabinerhaken für eine bessere Anwendung bei langen Bergstrecken sowie großen oder vereisten Kletterstrecken…
- (∞) Zwillingsseil: Obligatorische Befestigung von 2 Strängen mit Karabinerhaken an jedem Sicherungspunkt. Zur Verwendung beim Bergsteigen und bei vereisten Kletterstrecken.

- Länge: Länge des Seils in Metern
- CE: Dynamisches Seils wurde gemäß der angegebenen Norm und der Verordnung
- 2016/425 geprüft
- EN 892 (2016+A1): Norm für dynamische Seile bezogen auf die EU-Prüfung
- Monat/Jahr: Monat und Jahr der Herstellung
- UIAA: Übereinstimmung mit den Anforderungen der Internationalen Union der
- Alpinismusvereinigungen
- 0333: Organisation zur Prüfung der Qualitätseinhaltung - AFAQ AFNOR
- 11 Rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX - FRANCE.
- 0082: Behörde, die die CE-Zertifizierung durchgeführt hat; Apave SudEurope
- SAS – CS60193 – 13222 Marseille CEDEX 16 – France

RÜCKVERFOLGBARKEIT

UNI / Produktidentifikationsnummer: Hiermit können der gesamte Herstellungsprozess zurückverfolgt und alle Merkmale des Seils aufgefunden werden. Jedes Seil wird mit einem Nutzungshinweis, einem Produktetikett und einem Kennzeichnungsetikett geliefert, auf welchen sich die vorschriftsmäßigen Informationen befinden. Aus Sicherheitsgründen und für den Fall, dass das Seil in mehrere Bestandteile zerteilt wird, ist es die Pflicht des Benutzers, darauf zu achten, dass sich am Ende jedes Seilstückes die entsprechende Kennzeichnung befindet.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Die Haltbarkeit hängt von der Häufigkeit und Art der Benutzung ab. Die Verwendung des Seils im Hinblick auf die mechanische Beanspruchung, Reibung, UV-Belastung und Feuchtigkeit trägt zu einer schnelleren Produktalterung und Abnutzung bei. Das Seil kann in jedem Moment Schäden erleiden, die nicht mehr behoben werden können. Aufbewahrungsdauer: Vor der 1. Benutzung bis zu 5 Jahren unter idealen Bedingungen.
Schützen Sie das Seil beim Transport und/oder bei der Lagerung vor Stößen, Quetschen, Schleifen, Reiben, Feuchtigkeit, Hitze, UV-Strahlung, Werkzeugen, scharfen Gegenständen und ätzenden Materialien, Kohlenwasserstoffen, chemische Mitteln, hauptsächlich Säuren, die Fasern zerstören können, ohne dass sie sichtbar sind, und die mechanischen Eigenschaften des Seils beeinträchtigen. Vermeiden Sie ätzende, überhitzte und gekühlte Atmosphären.

BENUTZUNGSDAUER

Intensive Benutzung: 3 Monate bis 1 Jahr
Mittlere Benutzung: 2 bis 3 Jahre
Regelmäßige gelegentliche Benutzung: 4 bis 5 Jahre
Seltene Benutzung: 10 Jahre (maximale Nutzungsdauer)

HALTBARKEIT

=Aufbewahrungsdauer vor der 1. Benutzung + Benutzungsdauer

- Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Seils auf sichtbare und fühlbare Veränderungen. Das Seil sollte nach einem heftigen Sturz oder sobald eine Beschädigung sichtbar wird so schnell wie möglich ersetzt werden.
- Treten Sie nicht auf das Seil.
- Reinigen Sie es mit kaltem, klarem Wasser (die Benutzung von Seife oder einer Waschmaschine ist möglich, vermeiden Sie jedoch Reinigungsmittel).

Die hauptsächliche Reinigung findet durch mechanische Bewegung statt. Durch die Bewegung des Seiles im Wasser können sich mineralische Mikropartikel von der Struktur der Fäden ablösen.
Der übliche Lagerort sollte schattig und vor Feuchtigkeit, Frost, UV-Strahlen sowie jeder Wärmequelle geschützt sein, denn durch diese Faktoren könnten die Eigenschaften des Seils beeinträchtigt werden.

- Wenn das Seil feucht ist, lagern Sie es nicht an einem verschlossenen Ort oder im Seilsack.
- Damit es gut trocknen kann, sollte das entknotete Seil an einem schattigen und gut belüfteten Ort außerhalb von Frost und UV-Strahlung aufgehangen werden.

- Verordnung (EU) 2016/425: Über PSA
- EU-Konformitätserklärung: Abrufbar unter: www.austrialpin.at

EN DYNAMIC ROPES

Read this notice carefully before use. The instructions for use also contain a document, the packaging, which describes the various performances of the rope. The instructions for use and the packaging must be kept together with the rope.

Climbing and mountaineering are dangerous activities. The following advice does not remove the risks associated with these activities. The manufacturer does not accept any responsibility in the event of any abuse and/or improper use of this product. The user is responsible for their own actions and decisions while participating in these activities.

ADVICE

This product is a dynamic rope and is designed for use during climbing and mountaineering. Its use should limit the impact force of a person from falling during climbing or mountaineering activities. This product should be used by individuals who have undergone instruction and/or are competent, if not then the user should be supervised by a person who has undergone relevant instruction or is competent. The various safety components (harness, karabiner, slings, descenders, anchor points) should be chosen which conform to European standards and/or CE certified and adapted to the diameter of the rope. Fine ropes may require a special security device. The rope is your personal equipment. It may suffer invisible damage during your absence. For best use of the product, when the rope is being used in a group, we would advise you to name one user or one person who is solely responsible for each product.

USEFUL TIPS

- Before and during use, think about the necessary steps to take for a quick and effective rescue.
- Check that your karabiners or other equipment do not have any burrs and/or other deteriorations.
- A “figure of eight” knot is recommended for the rope attachment.
- Before abseiling or top-roping, check the length of the rope. For extra precautions, make a knot at the end of the rope.
- Use a karabiner or a quick line for abseiling or top-roping. Do not place the rope around a branch, on a quickdraw, through the eye of a piton or directly in a belaying device.
- Very quick descents or top-roping should be avoided; they speed up wear and tear and could burn the rope. The maximum acceptable usage temperature is 80°C for a short period of time.
- The rope should not be allowed to come into contact with corrosive or aggressive substances or chemical agents (acids, oils, petrol) which could destroy the fibres without it even being visible.
- Diameter warning: Refer to numbers indicated on the product labelling.
- Shrinkage warning: No matter how the rope was constructed, its use may result in a reduction of its initial length to varying degrees.

MOUNTAIN

- The rope should be protected from sharp ridges, falling rocks, being struck by pick axes or crampons which could seriously damage the fibres.
- If the rope has been wet, it loses resistance and becomes much more sensitive to abrasion. Take extra precautions.

CLIMBING

- Overlapping two ropes in a karabiner or a link can cause it to break.
- A rope back will protect your rope from dust, diminishes the risk of scrapes and aids transportation. Making a habit of attaching the bottom of the rope to the inside of the rope bag is an extra safety measure for use during top-roping.

MEANINGS OF MARKINGS

Types or rope:

- (1) Single ropes: Can be used as a single strand as a link between the climber and the belayer. Mountain ad cliff activities, indoor, etc.
- (½) Double ropes: Separate karabiner for each possible strand enables best results in the mountain, on long routes and for ice climbing, etc.
- (∞) Twin ropes: It is necessary to karabiner the two strands at each safety point. For use in the mountains or for ice climbing.

- CE: Dynamic rope which has been examined under the standard mentioned and according to regulation 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Dynamic rope standard which refers to the EU type examination
- month/year: Month and year of manufacture
- UIAA: conformity with the Union des Associations d’Alpinisme
- 0333: body responsible for quality monitoring - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Notified body which carried out the EU type examination; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – France

TRACEABILITY

UNI / N° Unique Identification: Allows you to follow the chain of production and find all the features of the rope. The ropes are supplied, no matter what their presentation, with a user guide, a product label and end labels on which regulatory information is provided. For their safety, or in case of a rope being cut into several lengths, it is the responsibility of the user to guarantee the presence of the relevant markings at each end of the rope.

MAINTENANCE AND STORAGE

The service life of the product depends on the frequency and type of use. Use of the rope with mechanical devices, friction, UV rays, humidity will speed up wear and tear. It may suffer irreparable damage from its first use.
Duration of storage: Before use, these products can be stored for up to 5 years in good conditions.
Protect the rope from impact, crushing, grinding, rubbing, moisture, heat, UV radiation, tools, sharp objects and corrosive materials, hydrocarbons, chemical agents, mainly acids that can destroy fibers without being visible and affecting the mechanical properties of the rope during transport and/or storage. Avoid corrosive, overheated and chilled atmospheres.

DURATION OF USE

Intensive use: 3 months to 1 year.
Average use: 2 to 3 years.
Regular but light use: 4 to 5 years.
Infrequent use: 10 years (maximum duration of use).

SERVICE LIFE

= duration of storage before 1st use + duration of use.
Before and after each use, manually and visually check the general condition of the rope. Replace the rope as quickly as possible after a serious fall or as soon as signs of deterioration appear.

- Do not stand on your rope.
- Wash only with clear, cold water (using soap and washing in a washing machine is possible but only without detergent).

The main action of washing a rope is mechanical.
The movement of the rope in the water will allow the mineral micro-particles to be released from the structure of the fibres.

- Store in the shade and away from humidity, frost, UV rays and away
- from all heat sources that could affect the integrity of the rope.
- If the rope is damp, do not store in an air-tight container or a rope bag.

To dry the rope properly it should be uncoiled and hung, without anyparts crossing, in a well ventilated and shady place, away from UV or frost.

- Regulation (EU) 2016/425: Reference to the PPE regulation
- EU declaration: May be consulted at: www.austrialpin.at

FR CORDES DYNAMIQUES

Avant toute utilisation, lire cette notice avec attention. La notice d´instruction comprend également un document facing avec les differentes performances de la corde, la notice dínstruction ainsi que le facing sont à conserver avec la corde (ne pas les jeter).

L’escalade et l’alpinisme sont des activités dangereuses. Les conseils suivants ne suppriment

pas les risques liés à ces activités. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'abus et/ou de mauvaise utilisation du matériel. L'utilisateur est responsable de ses actions et de ses décisions sur le terrain.

CONSEILS
Ce produit est une corde dynamique destinée à la pratique de l'escalade et de l'alpinisme. Son utilisation doit permettre d'enrayer la chute d'une personne engagée en escalade ou alpinisme, avec une force de choc limitée. Ce produit doit être utilisé par des personnes formées et/ou compétentes ou l'utilisateur doit être supervisé par une personne formée et/ou compétente. Les différents composants d'assurage (harnais, mousquetons, sangles, descendeurs, points d'ancrage) doivent être choisis conformes aux normes européennes et/ou agréés CE, et adaptés au diamètre de la corde. Les cordes fines peuvent nécessiter un appareil d'assurage spécifique. La corde est un équipement personnel. Elle peut subir des dommages invisibles en votre absence. Pour un meilleur suivi du produit et lorsque la corde est utilisée par un groupe, nous vous conseillons de nommer un utilisateur ou un responsable par produit.

ASTUCES ACTIVITES
- Avant et pendant l'utilisation, considérer les mesures à prendre pour un sauvetage sûr et efficace.
- Vérifier l'absence de bavures et/ou détériorations sur les mousquetons et autres appareils.
- Le noeud de huit est recommandé pour l'encordement.
- Avant un rappel ou une moulinette, vérifier la longueur de corde. Pour plus de précautions faire un noeud en bout de corde.
- Utiliser un mousqueton ou un maillon rapide pour les rappels et moulinettes. Ne pas passer la corde autour d'une branche, sur un anneau, dans l'oeil d'un piton, ou directement dans une plaquette.
- Les descentes trop rapides ou les moulinettes sont à éviter, elles accélèrent l'usure et peuvent brûler la corde. La température d'utilisation maximum admissible est de 80°C pour une courte durée.
- La corde ne doit pas être mise en contact avec des matières corrosives et agressives ou des agents chimiques (acides, huiles, essences) qui peuvent détruire les fibres sans que cela ne soit visible.
- Attention diamètre : se référer aux chiffres indiqués sur l'étiquette produit.
- Attention rétraction : quelle que soit la construction de la corde, son, utilisation conduit dans des proportions variables à une réduction de sa longueur initiale.

MONTAGNE
- La corde doit être protégée des arêtes tranchantes, des chutes de pierres, des piolets, des crampons qui peuvent couper les fils.
- Si la corde a été mouillée, elle perd de sa résistance, elle est beaucoup plus sensible à l'abrasion. Multiplier les précautions.

ESCALADE
- Le chevauchement de deux cordes dans un mousqueton ou un maillon peut entraîner sa rupture.
- Un sac à corde protègera votre corde des poussières, diminue le risque de vrilles et facilite le transport. Prendre l'habitude d'attacher le bout de corde à l'intérieur du sac à corde est une sécurité supplémentaire lors de descentes en moulinettes.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES:
Types de corde:
- ① corde à simple : utilisable en brin unique comme lien entre le grimpeur et l'assureur. Activités montagne et falaise, indoor etc…
- ½ corde à double: mousquetonnage dissocié de chaque brin possible pour une meilleure adoption aux itinéraires de montagne, grandes voies et cascades de glace…
- ⓓ corde jumelée : mousquetonnage des 2 brins obligatoire dans chaque point d'assurage. Utilisation montagne et cascade de glace.
- Long : Longueur de la corde en mètres
- CE : Corde dynamique ayant fait l'objet d'un examen selon la norme mentionnée et selon le règlement 2016/425
- EN 892 (2016+A1) : Norme des cordes dynamiques se reportant à l'examen de type UE
- mois/an : Mois et année de fabrication
- UIAA: conformité à L'Union des Associations d'Alpinisme
- 0333: organisme ayant la responsabilité du suivi qualité - AFAQ
- AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082 : Organisme notifié ayant réalisé l'UE de type ; Apave SudEurope
- SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – France

TRACABILITE
UNI / N° Identifiant Unique : permet de remonter la chaîne de production et de retrouver toutes les caractéristiques de la corde. Les cordes sont livrées quelle que soit leur présentation avec la notice d'utilisation, une étiquette produit et des étiquettes embouts sur lesquelles figurent des informations réglementaires. Pour sa sécurité ou dans le cas d'une corde découpée en plusieurs longueurs, il revient à l'utilisateur de garantir la présence à chaque extrémité des marquages de bout de corde.

ENTRETIEN ET STOCKAGE
La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation. L'utilisation de la corde, de par les sollicitations mécaniques, les frottements, les U.V, l'humidité, entraîne son vieillissement et son usure. La corde peut subir des dommages irréparables dès la première utilisation. Durée de stockage : jusqu'à 5 ans avant 1° utilisation dans de bonnes conditions.
Lors du transport et/ou du stockage mettre la corde à l'abri: des chocs, de l'écrasement, du broyage, des frottements, de l'humidité, de la chaleur, des UV, des outils et objects tranchants, des matières corrosives, des hydrocarbures, des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruires les fibres sans que cela ne soit visible et dégrader les proprißétés mécaniques de la corde. Eviter les atmosphères corrosives, surchauffées, réfrigérées.

DURÉE D'UTILISATION:
Usage intensif: 3 mois à 1 an
Usage moyen: 2 à 3 ans
Usage régulier mais occasionnel : 4 à 5 ans
Usage très occasionnel : 10 ans (temps d'utilisation maximum)

DUREE de VIE
Durée de stockage avant la 1° utilisation + durée d'utilisation
- Avant et après chaque sortie, vérifier l'état général de la corde visuellement et manuellement. Remplacer la corde aussi rapidement que possible après une chute importante ou dès qu'une détérioration apparaît.
- Ne marchez pas sur votre corde.
- Lavage à l'eau claire et froide (savon et lavage en machine possible mais sans détergent)

La principale action d'un lavage de corde est mécanique. Les mouvements de la corde dans l'eau vont permettre aux microparticules minérales de se dégager de la structure des fils.
- Stockage habituel à l'ombre à l'abri de l'humidité, du gel, des U.V et à l'écart de toute source de chaleur susceptibles de dégrader les propriétés de la corde.
- Si la corde est humide, ne pas la stocker dans un local hermétique ou sac à corde.

Pour un bon séchage, la corde doit être dépliée sans surépaisseurs et suspendue, à l'ombre dans un endroit ventilé, hors gel et UV.

- Règlement (UE) 2016/425: Référence au règlement EPI
- Déclaration UE : Consultable sur: www.austrialpin.at

ES CUERDAS DINÁMICAS

Lea detenidamente estas unstructiones antes du usar. Las instrucciones de uso también incluyen el embalaje que describe los distintos rendimientos de la cuerda. Las instrucciones de uso y el embalaje deben mantenerse junto con la cuerda durante toda la vida útil.

La escalada y el alpinismo son actividades peligrosas. Los siguientes consejos no evitan los riesgos relacionados con estas actividades. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de abuso y/o mal uso del material. El usuario es responsable de sus acciones y de sus decisiones sobre el terreno.

CONSEJOS
Este producto es una cuerda dinámica destinada a la práctica de escalada y de alpinismo. Su uso debe permitir detener la caída de una persona que practica escalada o alpinismo, limitando la fuerza del impacto. Este producto debe ser utilizado por personas formadas y/o competentes o por usuarios supervisados por una persona formada y/o competente. Los diferentes componentes de seguridad (arnés, mosquetones, cintas, descensores, puntos de anclaje, etc.) deben ser seleccionados conforme a las normas europeas y/o autorizaciones CE y adaptados al diámetro de la cuerda. Las cuerdas finas pueden necesitar un equipamiento de seguro específico. La cuerda es un equipamiento personal. Puede sufrir daños invisibles en su ausencia. Para un mejor seguimiento del producto y cuando la cuerda haya sido utilizada por un grupo, le aconsejamos que nombre a un usuario o responsable por producto.

TRUCOS ACTIVIDADES
- Antes y durante el uso, considere las medidas que hay que tomar para un salvamento seguro y eficaz.
- Compruebe la ausencia de rebabas y/o deterioro sobre los mosquetones y otros utensilios.
- Se recomienda hacer el nudo ocho para el encordamiento.
- Antes de un rápel o de un descuelgue, compruebe la longitud de la cuerda. Para una mayor precaución haga un nudo al final de la cuerda.
- Utilice un mosquetón o un maillón rápido para el rápel y el descuelgue. No pase la cuerda alrededor de una rama, sobre una anilla, por el ojo de un pitón, o directamente en una plaqueta.
- Hay que evitar los descensos demasiado rápidos o los descuelgues, pues aceleran el desgaste y pueden quemar la cuerda. La temperatura máxima de uso admitida es de 80ºC durante una corta duración.
- La cuerda no debe estar en contacto con materiales corrosivos y agresivos o con agentes químicos (ácidos, aceites, gasolina) que pueden destruir las fibras sin que esto sea visible.
- Cuidado con el diámetro: infórmese en las cifras indicadas en la etiqueta del producto.
- Cuidado con la retracción: sea cual sea la construcción de la cuerda, su uso implica en proporciones variables una reducción de su longitud inicial.

MONTAÑA
- La cuerda debe estar protegida de las aristas cortantes, caídas de piedras, piolets y crampones que puedan cortar los hilos.
- Si la cuerda se ha mojado, pierde su resistencia y es mucho más sensible a la abrasión. Multiplique las precauciones.

ESCALADA
- La imbricación de dos cuerdas en un mosquetón o un maillón puede llevar a su ruptura.
- Una bolsa para la cuerda la protegerá del polvo disminuyendo el riesgo de marañas y facilitando el transporte

Tener la costumbre de atar un extremo de la cuerda al interior de la bolsa de la cuerda es una medida de seguridad suplementaria durante los descensos con descuelgue.

SIGNIFICADO DE LAS MARCAS
Tipos de cuerda:
- ① cuerda simple: utilizable con un único cabo como enlace entre el escalador y el asegurador. Actividades de montaña y acantilado, indoor, etc.
- ½ cuerda doble: mosquetonaje disociado de cada cabo posible para una mejor adopción de los itinerarios de montaña, grandes vías y cascadas de hielo.
- ⓓ cuerda gemela: mosquetonaje de los 2 cabos obligatorio en cada punto de seguro. Uso en montaña y cascada de hielo.Long : Longueur de la corde en mètres
- Largo: Longitud de la cuerda en metros
- CE: Cuerda dinámica que se ha sometido a un examen según la norma mencionada y según el reglamento 2016/425
- - EN 892 (2016+A1): Norma de las cuerdas dinámicas que se someten al examen de tipología UE
- mes/año: Mes y año de fabricación
- UIAA: conformidad de la Unión de Asociaciones de Alpinismo
- 0333: organismo responsable del seguimiento de calidad - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Organismo notificado que haya realizado el examen UE de tipología; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Francia

TRAZABILIDAD
UNI/Nº Identificativo Único: permite remontar la cadena de producción y encontrar todas las características de la cuerda. Las cuerdas se entregan sea cual sea su presentación con las instrucciones de uso, una etiqueta del producto y etiquetas en los cabos en las que figura la información reglamentaria. Por su seguridad o en caso de una cuerda cortada en diferentes longitudes, es responsabilidad del usuario garantizar la presencia en cada extremo de las marcas de los cabos de la cuerda.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO
La caducidad depende de la frecuencia y del modo de uso. Éste, unido a la presión mecánica, los rozamientos, los rayos ultravioleta, la humedad, provoca su envejecimiento y su desgaste. La cuerda puede sufrir daños irreparables a partir de su primer uso. Duración del almacenamiento: hasta 5 años antes del 1er uso en buenas condiciones.
Proteja la cuerda contra golpes, trituración, trituración, fricción, humedad, calor, radiación UV, herramientas, objetos afilados, materiales corrosivos, hidrocarburos, agentes químicos y ácidos que pueden destruir las fibras durante el transporte y / o almacenamiento. Deteriorar las propiedades mecánicas de la cuerda sin ser visible. Evitar atmósferas corrosivas, sobrecalentadas y frías.

DURACIÓN DE USO
Uso intensivo: de 3 meses a 1 año
Uso medio: de 2 a 3 años
Uso regular pero ocasional: de 4 a 5 años
Uso muy ocasional: 10 años (tiempo de uso máximo)

CADUCIDAD
= duración de almacenamiento antes del 1er uso + duración de uso
- Antes y después de cada salida, compruebe el estado general de
- la cuerda visual y manualmente. Sustituya la cuerda lo más rápido posible tras una caída importante o desde que aparezca deterioro. No camine sobre la cuerda.
- Lavado con agua limpia y fría (jabón y lavado a máquina posible pero sin detergente)

La acción principal de un lavado de cuerda es mecánica. Los movimientos de la cuerda en el agua permiten a las micropartículas minerales desprenderse de la estructura de los hilos.
- Almacenamiento habitual a la sombra, no expuesto a humedad, hielo, rayos ultravioleta y alejado de cualquier fuente de calor que sea susceptible de degradar las propiedades de la cuerda.
- Si la cuerda está húmeda, no almacenarla en un lugar hermético o bolsa para cuerdas.

Para un buen secado, la cuerda debe ser desplegada sin espesores y colgada a la sombra en un lugar ventilado, lejos del hielo y los rayos ultravioleta.

- Reglamento (UE) 2016/425: Referencia al reglamento EPI
- Declaración UE : Puede consultarse en www.austrialpin.at

IT CORDE DINAMICHE

Leggere attentamente le istruzioni prima di ogni utilizzo dei prodotti.
Le istruzioni per l'uso includono anche l'imballaggio che descrive le varie prestazioni della corda. Le istruzioni per l'uso e l'imballaggio devono essere conservate insieme alla corda per tutta la vita utile.

La scalata e l'alpinismo sono delle attività pericolose. I consigli seguenti non eliminano i rischi legati a tali attività. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di abuso e/o di cattivo utilizzo del materiale. L'utente è responsabile delle sue azioni e delle decisioni prese sul campo.

CONSIGLI
Questo prodotto è una corda dinamica destinata alla pratica della scalata e dell'alpinismo. Il suo utilizzo deve consentire di bloccare la caduta di una persona impegnata in scalata o alpinismo con una forza d'urto limitata. Questo prodotto deve essere utilizzato da persone formate e/o competenti oppure l'utente deve essere controllato da una persona formata e/o competente. I diversi componenti d'assicurazione (imbracatura, moschettoni, cinghie, dispositivi di discesa, punti d'ancoraggio) devono essere scelti in conformità con le norme europee e/o le direttive CE, e adatti al diametro della corda. Per le corde sottili è possibile che sia necessario un dispositivo d'assicurazione specifico. La corda è un'attrezzatura personale. Può subire dei danni invisibili durante la vostra assenza. Per una migliore manutenzione del prodotto e quando la corda è utilizzata da un gruppo, vi consigliamo di nominare un utilizzatore o un responsabile per prodotto.

ASTUZIE PER LE ATTIVITÀ
- Prima e durante l'utilizzo, considerare le misure da prendere per un salvataggio sicuro ed efficace.
- Verificare l'assenza di sbavature e/o deterioramenti sui moschettoni e altri apparecchi.
- Si raccomanda il nodo Savoia per l'incordatura.
- Prima di un richiamo o una discesa in moulinette, controllare la lunghezza della corda. Per ulteriori precauzioni fare un nodo all'estremità della corda.
- Utilizzare un moschettone o un anello rapido per i richiamo e le moulinette. Non passare la corda intorno a un ramo, su un anello, in un chiodo a rampino, o direttamente in una piastrina.
- Le discese tropo rapide o le moulinette devono essere

evitate, poiché accelerano l'usura e possono bruciare la corda. La temperatura di utilizzo massima consentita è di 80ºC per una breve durata.
- La corda non deve venire a contatto con materie corrosive e aggressive o con agenti chimici (acidi, oli, essenze) che possono distruggere le fibre senza che ciò sia visibile.
- Attenzione diametro: fare riferimento alle cifre indicate sull'etichetta del prodotto. Attenzione ritrazione: qualunque sia la costruzione della corda, il suo utilizzo comporta, in proporzioni variabili a una riduzione delle sua lunghezza iniziale.

MONTAGNA
- L'accavallamento di due corde in un solo moschettone o anello ne può provocare la rottura.
- Una borsa per la corda la proteggerà dalla polvere diminuendo il rischio di attorcigliamento e facilita il trasporto

Prendere l'abitudine di attaccare l'estremità della corda all'interno della borsa è una sicurezza supplementare durante le discese in moulinette.

ARRAMPICATA
- La imbricación de dos cuerdas en un mosquetón o un maillón puede llevar a su ruptura.
- Una bolsa para la cuerda la protegerá del polvo disminuyendo el riesgo de marañas y facilitando el transporte

Tener la costumbre de atar un extremo de la cuerda al interior de la bolsa de la cuerda es una medida de seguridad suplementaria durante los descensos con descuelgue.

SIGNIFICATO DEI MARCHI
Tipi di corda:
- ① corda singola: utilizzabile come filo unico come legante tra l'arrampicatore e l'assicuratore. Attività montagna e falesia, indoor, etc.
- ½ corda doppia: moschettonaggio dissociato per ogni filo possibile per un migliore utilizzo negli itinerari di montagna, nei sentieri di grande escursione e cascate di ghiaccio…
- ∞ corda gemella: moschettonaggio dei due fili obbligatorio in ogni punto di assicurazione. Utilizzo in montagna e cascate di ghiaccioLargo: Longitud de la cuerda en metros
- Lunghezza: Lunghezza della corda in metri
- CE: corda dinamica sottoposta a controllo in conformità con la normativa indicata e con il regolamento 2016/425
- EN 892 (2016+A1): normativa in materia di corde dinamiche facente riferimento al controllo di tipo UE
- mese/anno: mese e anno di fabbricazione
- UIAA: conforme alle disposizioni dell'Unione Internazionale delle Associazioni Alpinistiche
- 0333: ente che si occupa del monitoraggio della qualità - AFAQ
- AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Organismo notificato UE; Apave SudEurope SAS - CS60193
- 13222 Marseille cedex 16 – Francia

TRACCIABILITÀ
UNI/N. Identificativo Unico : permette di risalire la catena di produzione e ritrovare tutte le caratteristiche della corda. Indipendentemente dalla confezione, le corde sono disponibili con le istruzioni per l'utilizzo, un'etichetta di descrizione del prodotto e delle etichette applicate su cui sono descritte le informazioni regolamentari. Per la sua sicurezza o nel caso di una corda tagliata in più lunghezze, l'utilizzatore deve assicurare la presenza a ogni estremità dei marchi dell'estremità della corda.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO
La durata di vita dipende dalla frequenza e dal modo in cui viene utilizzata. L'utilizzo della corda, a causa delle sollecitazioni meccaniche, degli sfregamenti, dei raggi UV e dell'umidità comporta il suo invecchiamento e l'usura. La corda può subire danni irreparabili al primo utilizzo. Durata di stoccaggio: fino a 5 anni, in buone condizioni, prima del 1º utilizzo.
Proteggi la corda da urti, schiacciamenti, molatura, sfregamento, umidità, calore, radiazioni UV, strumenti, oggetti taglienti, materiali corrosivi, idrocarburi, agenti chimici e acidi che possono distruggere le fibre durante il trasporto e / o lo stoccaggio compromettere le proprietà meccaniche della fune senza essere visibile. Evitare atmosfere corrosive, surriscaldate e fredde.

DURATA DI UTILIZZO
Uso intenso: da 3 mesi a 1 anno
Uso medio: da 2 a 3 anni.
Uso regolare ma occasionale: da 4 a 5 anni.
Uso molto raro: 10 anni (tempo di utilizzo massimo.)

DURATA DI VITA
=durata di stoccaggio prima del 1º utilizzo + durata di utilizzo
- Prima e dopo ogni uscita, verificare le condizioni generali della corda visivamente e manualmente. Sostituire la corda il più rapidamente possibile dopo una caduta importante o quando è visibile un deterioramento.
- Non camminare sulla corda.
- Lavare con acqua corrente e fredda (è possibile lavarla con sapone a macchina, ma senza utilizzare detergente)

La principale azione del lavaggio è meccanica. I movimenti della corda nell'acqua consentono alle micro particelle minerali di staccarsi dalla struttura dei fili.
- Stoccaggio abituale all'ombra e lontano dall'umidità, dal gelo, dai raggi UV e lontano da ogni fonte di calore suscettibile di compromettere le proprietà della corda.
- Se la corda è umida, non chiuderla in ambiente ermetico né in una borsa per corda.

Per una buona asciugatura, la corda deve essere dispiegata senza creare dei sovra spessori e sospesa, all'ombra e in un luogo ventilato, lontano da gelo e raggi UV.

- Regolamento (UE) 2016/425: Riferimento al regolamento DPI
- Dichiarazione UE: Consultabile su: www.austrialpin.at

DA DYNAMISKE REB

Læs denne brugsanvisning grundigt før brug Brugsanvisningen inkluderer også emballagen, der beskriver rebens forskellige præstationer. Brugsanvisningen og emballagen skal opbevares sammen med rebet i hele levetiden.

Bjergbestigning og klatring er farlige aktiviteter. Selv hvis nedenstående råd følges, kan de risici, der er forbundet med disse aktiviteter, ikke undgås. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar ved misbrug og/eller forkert brug af udstyret. Brugeren er ansvarlig for sine handlinger og beslutninger under bjergbestigningen og klatringen.

RÅD
Dette produkt er et dynamisk reb til bjergbestigning og klatring. Ved hjælp af produktet kan fald under bjergbestigning og klatring formindskes, da det begrænser faldets styrke. Dette produkt bør benyttes af trænede og/eller kompetente personer. Alternativt skal brugeren vejledes af en trænet og/eller kompetent person. De forskellige former for sikkerhedsudstyr (sele, karabiner, remme, nedfiringsudstyr, forankringspunkter), der udvælges, bør være i overensstemmelse med de respektive EU-normer og tilpasses rebets diameter. Det kan være nødvendigt at anvende et særligt sikkerhedsredsskab til tynde reb. Rebet hører til det personlige udstyr. I brugerens fravær kan usynlige skader opstå. For at sikre, at produktet vedligeholdes bedst muligt, især hvis det anvendes af en gruppe, råder vi brugere til at udnævne en ansvarlig for hvert produkt, eller give hvert produkt til en bestemt bruger.

ANVISNINGER
- Før og under brug anbefales det at overveje, hvilke forholdsregler, der bør tages for at sikre, at en eventuel redningsaktion kan forløbe sikkert og effektivt.
- Check, at der ikke er ujævnheder eller slid på karabiner og andre redskaber.
- Det anbefales at benytte ottetalsknuden, når bjergbestigerne skal binde sig sammen.
- Kontroller rebets længde før rappelling eller brug af kileudstyr. Bind en knude for enden af rebet.
- Benyt en karabinhage eller en hurtiglænke til nedfiring og rappelling. Undlad at hænge rebet om en gren, på en slynge, gennem hullet i en krog eller direkte på en plade.
- Undgå for hurtig nedfiring eller rappelling, da det medfører hurtigere slid, og rebet kan brænde. Den højeste tilladte brugstemperatur er 80 °C i kort tid.
- Undgå kontakt med kemiske, ætsende eller andre aggressive materialer (syre, olie, benzin) som kan ødelægge rebets fibre, uden at dette er synligt.
- Bemærk: Rebets diameter er angivet på produktets varemærke.
- Bemærk: lige meget hvordan rebet er lavet, vil dets længde forkortes i varierende omfang efter ibrugtagen.

VED BJEGBESTIGNING
- Rebet skal beskyttes mod skarpe kanter, stennedfald, isøkser og cramponer, som kan klippe snorene over.
- Hvis rebet har været vådt, er det mindre solidt og slides lettere op. Vær derfor ekstra forsigtig.

VED KLATRING
- Hvis to reb hændes sammen ved hjælp af en karabinhage eller hurtiglænke, kan det medføre, at de går i stykker.
- En rebtaske beskytter reb mod støv, reducerer risikoen for, at det snos, og gør det lettere at bære rebet. Brugeren bør vænne sig til at binde rebets ende fast inde i rebtasken som ekstra sikring ved nedstigning.

SIGNIFICATO DEI MARCHI
Rebtype:
- ① enketlreb: kan benyttes som en enkelt snor, der fungerer som et led mellem klatrer og sikringsperson. Aktivitet i bjerg og klint, indendørs klatring osv. …
- ½ dobbeltreb: karabinsikring med adskilte snore med henblik på bedre tilpasning til bjergruter, store spor og iskaskader …
- ∞ tvillingereb: karabinsikring med obligatoriske snore i hvert sikringspunkt. Anvendes i bjerge og ved iskaskader.
- Lang: Rebets længde i meter
- CE: Dynamisk reb underlagt eftersyn der nævnes i og ifølge forordningen 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Norm for dynamiske reb med henvisning til EU undersøgelsestypen
- måned/år: Måned og år for fremstillingen
- UIAA: Overensstemmelse med Union des Associations d'Alpinisme
- 0333: Bemyndiget organisation til kvalitetsopfølgning - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Bemyndiget organ der har gennemført EU typen; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Frankring

IDENTIFICERING
UNI-/unikt identifikationsnummer: Således kan brugeren bevæge sig baglæns i produktionskæden for at finde en karakteristik af rebets træk. Lige meget hvordan rebene ser ud, leveres de med denne brugsanvisning og varemærke med oplysninger om, hvordan produktet skal anvendes. Af sikkerhedshensyn bør brugeren sikre sig, at begge ender af rebet er mærket, især hvis et reb er blevet klippet over i flere længder.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING
Produktets levetid afhænger af, hvor ofte og hvordan det anvendes. Rebet vil ældes og slides, alt efter hvad det udsættes for, såsom gnidninger, UV-stråler og fugtighed. Rebet kan komme ud for ødelæggende skader allerede fra første anvendelse. Holdbarhed ved opbevaring: 5 år før brug under gode forhold.
Beskyt rebet mod slag, knusning, slibning, gnidning, fugt, varme, UV-stråling, værktøjer, skarpe genstande, ætsende materialer, kulbrinter, kemiske stoffer og syrer, der kan ødelægge fibre under transport og / eller opbevaring forringe rebets mekaniske egenskaber uden at være synlige. Undgå ætsende, overophedet og kølet atmosfære.

ANVENDELSESTID
Intensiv anvendelse: 3 måneder til 1 år
Almindelig anvendelse: 2 til 3 år
Regelmæssig anvendelse indimellem: 4 til 5 år
Hvis produktet kun anvendes en gang imellem: 10 år (maksimal anvendelsestid)

LEVETID
= opbevaringstid før og under brug.
- Undersøg rebets generelle tilstand visuelt og manuelt før hver tur.

Erstat rebet med et nyt hurtigst muligt efter voldsomme fald eller ved synligt slid.
- Undgå at træde på rebet.
- Rebet bør vaskes i koldt vand (det er muligt at vaske rebet med sæbe i maskine med uden brug af vaskemiddel)

Et reb renses hovedsageligt på mekanisk vis. Rebets bevægelser i vandet gør det muligt for mineralske mikropartikler at frigøre sig fra trådene.
- Rebet bør opbevares i skyggen på et tørt sted, beskyttet mod frost, UV-stråler, og langt fra varmekilder, der kan ødelægge rebets egenskaber.
- Hvis rebet er fugtigt, må det ikke opbevares i et lukket rum eller i en rebtaske.
- Rebet skal hændes op i sin fulde længde for at tørre ordentligt, i skyggen på et sted med udluftning, der er beskyttet mod frost og UV-stråler.

- Forordning (EU) 2016/425 : Reference til forordning om personlige værnemidler, PV
- EU-erklæring: Kan ses på: www.austrialpin.at

FI DYNAAMISET KÖYDET

Tämä ohje on luettava huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Käyttöohjeissa on myös pakkaus, joka kuvaa köyden erilaisia esityksiä. Käyttöohjeet ja pakkaus on pidettävä yhdessä köyden kanssa koko käyttöiän ajan.

Kallio- ja vuorikiipeily ovat vaarallisia liikuntaharrastuksia. Seuraavassa annetut neuvot eivät poista kiipeilyyn liittyviä vaaratekijöitä. Valmistaja vetäytyy kaikesta vastuusta tuotteen väärinkäyttämiseen liittyvienseurausten suhteen. Käyttäjä on vastuussa maastossa tekemistään toimista ja päätöksistä.

NEUVOT
Tämä tuote on kallio- ja vuorikiipeilyyn tarkoitettu dynaaminen köysi. Sen käyttö estää hetkellisen sysäyksen avulla putoamisen kallio- tai vuorikiipeilyn aikana. Tämä tuote on tarkoitettu koulutettujen ja/tai perehtyneiden henkilöiden käyttöön tai käyttäjän pitää olla koulutetun ja/tai perehtyneen henkilön valvonnassa. Erilaisten varmistukseen liittyvien osatekijöiden (turvavaljaat, haat, punokset, laskeutumislaitteet, kiila-ankkurit) pitää olla yhteisön normien mukaiset ja/tai EU:n hyväksymät ja ne on valittava köyden paksuuden mukaan. Ohuet köydet saattavat vaatia erityisesti niitä varten valmistetun varmistuslaitteen. Köysi on henkilökohtainen varuste. Se voi kärsiä silmin havaitsemattomia vaurioita ollessaan toisten käytössä. Jotta tuotteen kuntoa seurattaisiin paremmin ja jos köysi on ryhmän käytössä, neuvomme nimeämään tuotteelle käyttäjän tai vastuuhenkilön.

TOIMINTAVINKIT
- Ennen käyttöä ja sen aikana on hyvä miettiä valmiiksi tehokkaat pelastustoimet, joihin tarvittaessa ryhtyä.
- On varmistettava, että haoissa ja muissa välineissä ei ole purseita ja/tai vaurioita.
- Yhteenköyttämiseen suositellaan solmuksi kahdeksikkoa.
- Ennen laskeutumista valjailla tai köydellä on köyden pituus tarkistettava. Varmemmaksi vakuudeksi on köyden päähän syytä tehdä solmu.
- Laskeutumisvaljaissa ja -köydessä on käytettävä hakaa tai pikalinkkiä. Köyttä ei pidä laittaa haaran ympäri, nauhalenkkiin, renkaaseen tai kiinnityslevyyn suoraan.
- Liian nopeaa laskeutumista on syytä välttää, sillä se nopeuttaa kulumista ja voi polttaa köyden. Korkein lyhytaikaisesti sallittu käyttölämpötila on 80°C.
- Köysi ei saa joutua kosketuksiin syövyttävien tai aggressiivisten aineiden tai kemikaalisten tekijöiden kanssa (hapot, öljyt, bensiini), ne voivat huomaamatta tuhota kuidut.
- Köyden paksuus pitää huomioida: se on merkitty tuotteen pakkaukseen.
- Kutistuminen pitää huomioida: oli köyden materiaali mikä tahansa, johtaa käyttö sen alkuperäisen pituuden kutistumiseen vaihtelevassa määrin.

VUORIKIIPEILY
- Punos on suojattava teräviltä särmiltä ja reunoilta, putoavilta kiviltä, jäähakun iskuilta tai hokeilta, jotka voivat katkaista säikeet.
- Jos köysi on märkä, menettää se kestävyytensä ja on paljon herkempi kulumiselle. Varotoimia on syytä lisätä.

KALLIOKIIPEILY
- Kahden köyden limitys haassa tai liittimessä voi aiheuttaa köyteen murtuman.
- Köysisäkki suojaa köyttä pölyltä, vähentää sykkyröinnin vaaraa ja helpottaa kuljetusta. Köyden pään sitominen köysisäkin sisään on lisäturva laskeuduttaessa.

MERKINNÄT
Köysityypit:
- ① yksinkertainen köysi: käytetään vain yksittäisenä, kiipeilijän ja varmistajan välisenä yhteytenä. Vuori- ja kalliokiipeily, seinäkiipeily jne…
- ½ kaksoisköysi: jaksoittainen haotus niin moneen köyteen kuin mahdollista, jotta vuoristoreitit, väylät ja jääputoukset olisivat helpommin saavutettavissa…
- ∞ twin-köysi: kahden köyden pakollinen haotus jokaisessa varmistuspisteessä. Vuori- ja jääkiipeily.
- Pituus: Köyden pituus metreissä
- CE: Dynaaminen köysi, jolle on tehty mainitun standardin ja henkilösuojainasetuksen 2016/425 mukainen tarkastus
- EN 892 (2016+A1): Dynaamisten köysien standardi, jossa viitataan EU-tyyppiseen tarkastukseen
- kk/vuosi: Valmistuskuukausi ja -vuosi
- UIAA: Kansainvälisen kiipeilyliiton mukainen
- 0333: Laadun seurannasta vastuussa oleva organismi - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: EU-tyypin suorittanut ilmoitettu laitos; Apave SudEurope SAS
- CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – France

JÄLJITETTÄVYYS
UNI / N:o käyttäjän tunnistus: mahdollistaa valmistusketjun jäljittämisen ja köyden kaikkien ominaisuuksien selvittämisen. Luovutettaessa köysien mukana seuraa, tuotetyypistä riippumatta käyttöohje, tuoteseloste ja

päänsuojukset tunnustietoineen. Turvallisuuden vuoksi tai jos köysi on leikattu useaan pituuteen, on käyttäjän asia varmistaa, että kaikissa päissä on merkintä.

HUOLTO JA SÄILYTYS

Käyttöikä riippuu käytön määrästä ja käyttötavasta.
Köyden käyttö johon sisältää mekaanista rasitusta, hankautumista, UV-säteilyä, ja kosteutta vanhentaa ja kuluttaa sitä. Köysi voi kärsiä korjaamattomia vaurioita jo ensimmäisellä käyttökerralla.
Varastoinnin kesto: suotuisissa olosuhteissa jopa 5 vuotta ennen käyttöönottoa.
Suojaa köyttä iskuilta, murskaukselta, hiomalta, hankaukselta, kosteudelta, lämmöltä, UV-säteilyltä, työkaluilta, teräviltä esineiltä, syövyttäviltä aineilta, hiilivedyiltä, kemiallisilta tekijöiltä ja hapoista, jotka voivat tuhota kuituja kuljetuksen ja / tai varastoinnin aikana heikentää köyden mekaanisia ominaisuuksia ilman näkyvyyttä. Vältä syövyttäviä, ylikuumentuneita ja jäähdytettyjä ilmakehiä.

KÄYTTÖIKÄ

Runsas käyttö: 3–12 kk
Melko runsas käyttö: 2–3 vuotta.
Säännöllinen, mutta silti satunnainen käyttö: 4–5 vuotta.
Hyvin satunnainen käyttö: 10 vuotta (enimmäiskäyttöikä).

KÄYTTÖIKÄ

- =varastointiaika ennen ensimmäistä käyttökertaa + käyttöikä
- Jokaisen käyttökerran jälkeen köysi on tarkastettava sekä silmämääräisesti että käsin tunnustelemalla. Vaurioiden ilmaantumisen jälkeen köysi on vaihdettava mahdollisimman nopeasti.
- Köyttä ei pidä talloa.
- Pesu tapahtuu kirkkaalla ja kylmällä vedellä (saippua ja konepesu on sallittua mutta ilman pesuainetta)

Köyden pääasiallinen pesutapa on mekaaninen pesu.
Köyden liikkeet vedessä mahdollistavat mineraalien mikrohiukkasten vapautumisen säikeiden rakenteista.

- Säilytys varjoisassa paikassa, suojassa kosteudelta, pakkaselta UVsäteilyltä ja kaukana kaikista lämmönlähteistä, jotka voivat heikentää köyden ominaisuuksia.
- Kosteaa köyttä ei saa pistää säilöön tiiviiseen tilaan eikä köysisäkkiin. Jotta köysi kuivuisi hyvin, on se levitettävä kokonaan auki ja ripustettava varjoisaan ja ilmastoituun tilaan, suojaan pakkaselta ja UV-säteilyltä.

- Asetus (EU) 2016/425: Suojavaatetusasetuksen (PPE) viite
- EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Luettavissa sivustolla: www.austrialpin.at

HU DINAMIKUS KÖTELEK

Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. A használati utasítás tartalmazza a kötél különböző teljesítményeit leíró csomagolásokat is. A használati utasítást és a csomagolást a kötéllel együtt kell tartani a teljes élettartam alatt.

A sziklamászás és hegymászás veszélyes tevékenységek, Az alábbi tanácsok nem szüntetik meg a tevékenységekhez kapcsolódó koc-kázatokat. A gyártó elhárít magától minden felelősséget az eszköz túlzásba vitt, illetve helytelen használata esetén. A használó felelős a terepen tetteiért és döntéseiért.

TANÁCSOK

Ez a termék sziklamászás és hegymászás tevékenységek gyakor¬lására készült dinamikus kötél. Használatának tehetővé kell tennie hegymászás közben a bekötött személy esésének fékezését korlátozott ütési erővel.
A terméket arra kioktatott, illetve hozzáértő személyek használhatják, vagy használóját egy arra kioktatott, illetve hozzáértő személynek kél felügyelnie. A biztosítási lánc egyéb elemeit (mellkasi heveder, karabinerek, hevederek, leresztők, kötélrögzítési pontok) az európai szabványoknak, illetve EK jóváhagyásnak és a kötél átmérőjének megfelelően kell megválasztani. Vékony kötelek használata esetén külön biztosító eszközre lehet szükség. A kötél személyes felszerelés. Távollétében láthatatlan sérülések keletkezhetnek rajta. A termék jobb figyelemmel kísérése érdekében, ha a kötelet csoport használja, javasoljuk, hogy jelöljön ki termékenként egy használót vagy felelőst.

FOGÁSOK A TEVÉKENYSÉG KÖZBEN

- Használat előtt és közben tartsa szem előtt a biztos és hatékony mentéshez szükséges intézkedéseket.
- Ellenőrizze, hogy a karabinerek és egyéb eszközök sorjától, illetve sérüléstől mentesek.
- A nyolcas csomó alkalmazása ajánlott bekötözésnél.
- Leereszkedés vagy biztosítással való leereszkedés előtt ellenőrizze a kötél hosszúságát A fokozott elővigyázatosság érdekében tegyen végcsomót a kötél végére.
- Használjon karabinert vagy kötélgyűrűt a leereszkedéseknél és biztosított leereszkedéseknél. Ne csavarja a kötelet faág köré, gyűrűre, ék nyílásába vagy közvetlenül lapkába.
- Kerülni kell a túl gyors szabad vagy biztosítón leereszkedéseket, mert felgyorsíthatják a kopást és égethetik a kötelet. A megengedett legnagyobb használat hőmérséklet rövid ideig tartó 80°C.
- A kötél nem érintkezhet korrozív és agresszív anyagokkal vagy vegyszerekkel (savak, olajok, benzin), amelyek láthatatlanul tönkretehetik a rostokat.
- Figyeljen az átmérőre: figyelje a terméken lévő címkén feltüntetett számokat.
- Figyeljen a zsugorodásra: a kötél szerkezetétől függetlenül használata során eredeti hosszúsága változó mértékben csökken.

HEGYMÁSZÁS

- A kötelei óvni kell az élektől, ráeső követől, csákány vagy kampó ütésekről, amelyek elvághatják a szálakat.
- Az átnedvesedett kötél veszít ellenállásából, sokkal érzékenyebb a kopással szemben. Fokozott elővigyázatosságot igényel.

SZIKLAMÁSZÁS

- Ha két tótól keresztezi egymást karabinerben vagy gyűrűben, sza-kadáshoz vezethet.
- Kötélzsák megóvja a kötelet a portól, csökkenti a csavarodások koc-kázatát és megkönnyíti a szállítást.

Ha megszokássá válik, hogy a kötél végét a kötélzsák belsejéhez rögzíti, további biztonságot jelent a biztosítással történő leereszke¬désnél.

A JELÖLÉSEK JELENTÉSE

Kötéltípusok:

- szimpla kötél: egyetlen szállal használható a mászó és a biztosító közötti összekötésre. Hegy- és sziklamászás, indoor stb. tevékenységek
- dupla kötél: a kötél erenkénti külön karabinerezése megoldható, hogy jobban alkalmazkodjon a hegymászás, nagy nyílások és gleccser útvonalaihoz
- dupla kötél: a 2 ér karabinerezése kötelező az egyes biztosítási pontokban. Hegymászásnál és gleccsermászásnál használható.
- Hossz: A kötél hossza méterben
- CE: Dinamikus kötél, amely az említett szabvány és a 2016/425 számú rendelet szerinti vizsgáláton ment keresztül
- EN 892 (2016+A1): Dinamikus kötelekre vonatkozó szabvány, amely az EU típusvizsgálatra utal
- hónap/év: Gyártási hónap és év
- UIAA: megfelelőség a Nemzetközi Hegymászó Szövetségnek (Union des Associations d'Alpinisme)
- 0333: a minőség követéséért felelős szervezet - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Az EU típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Franciaország

NYOMONKÖVETHETŐSÉG

UNI / N° Egyedi azonosító: lehetővé teszi a gyártási láncon történő visszakeresést és a kötél összes tulajdonsága megtalálható. A kötelek kiszerelésüktől függetlenül használati útmutatóval, ter- rnékcímkével és a végződésükön az előirt tájékoztatások feltünteté¬sével kerülnek forgalomba. Biztonsága érdekében vagy több hosszúságra szétvágott kötél ese¬tén a felhasználónak kell garantálnia azt, hogy a kötél minden vége jelöléssel el legyen látva.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Az élettartam a használat gyakoriságától és módjától függ A kötél használata a mechanikai igénybevételek, súrlódás, UV, nedvesség a kötél elöregedéséhez és kopásához vezet. A kötélen javíthatatlan sérülések keletkezhetnek már az első használat során. Tárolási időtartam: 5 évig az első használatot megelőzően, jó körül-¬mények között.
Védje a kötelet az ütésektől, zúzás, csiszolás, dörzsölés, nedvesség, hő, UV sugárzás, szerszámok, éles tárgyak, maró anyagok, szénhidrogének, kémiai anyagok és savak ellen, amelyek a szálakat elszállíthatják a szállítás és / vagy tárolás során a kötél mechanikai tulajdonságait láthatóvá téve. Kerülje a maró, túlmelegedett és hűtött légkört.

HASZNÁLATI IDŐTARTAM

Intenzív használat: 3 hónap - 1 év
Közepes használat: 2 - 3 év.
Rendszeres, de alkalomszerű használat: 4 - 5 év.
Nagyon alkalomszerű használat: 10 év (maximális használati idő).

ÉLETTARTAM

= az első használatot megelőző tárolási időtartam + használati időtartam

- Minden elindulás előtt és érkezéskor ellenőrizze szemrevételezéssel és manuálisan a kötél általános állapotát. A lehető leggyorsabban cserélje ki a kötelet jelentős esés után, vagy ha sérülés jelentkezik rajta.
- Ne lépjen a kötélre.
- Mosás tiszta hideg vízzel (szappan és mosógép használható, mosószer nélkül).

A kötél mosásának hatása elsősorban mechanikai. A kötél vízben való mozgatásával a szálszerkezetből kiszabadíthatóvá válnak az ásványi eredetű mikrorészecskék.

- Szokásos tárolása árnyékban, nedvességtől, fagytól, ultraibolya sugárzástól és a kötél tulajdonságait hátrányosan befolyásoló minden hőforrástól távot történik.
- A nedves kötelet ne tárolja zárt helyiségben vagy kötélzsákban.

A megfelelő szárításhoz a kötelet ki kell bontani és felakasztani ár¬nyékos, jól szellőző, fagytól és UV sugárzástól mentes helyen.

- 2016/425 (EU) rendelet: Hivatkozás az EPI rendeletre
- EU nyilatkozat: Megtekinthető a következő oldalon: www.austrialpin.at

NL DYNAMISCHE TOUWEN

Deze handleiding vóór gebruik aandachtig lezen. De gebruiksaanwijzing bevat ook de verpakking die de verschillende prestaties van het touw beschrijft. De gebruiksaanwijzing en de verpakking moeten gedurende de gehele levensduur samen met het touw worden bewaard.

Bergbeklimmen en alpinisme zijn gevaarlijke activiteiten De vol¬gende adviezen sluiten de risico's die aan deze activiteiten verbonden zijn niet uit. De fabrikant wijst alle verantwoordelijk in het geval van misbruik en/of verkeerd gebruik van het materiaal van de hand. De gebruiker is verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen in het veld.

ADVIEZEN

Dit product is een dynamisch touw bestemd voor bergbeklimmen en alpinisme. Het gebrek hiervan houdt de val van een persoon die aan bergbeklimming of alpinisme doet met een beperkte schok tegen. Dit product moet gebruikt worden door opgeleide en/of deskundige perso¬nen, of de gebruiker moet onder leiding staan van een opgeleide en/of deskundig persoon. De verschillende onderdelen van de zekering (gordels, musketons, riemen, afdaalapparaten, ankerpunten) moeten gekozen worden conform de Europese normen en/of CEgoedge¬keurd en geschikt zijn voor de diameter van het touw. Het is mogelijk dat dunne touwen een speciaal zekeringsmiddel nodig hebben. Het touw is een persoonlijke uitrusting. Het kan tijdens uw afwezigheid onzichtbare schade oplopen Om de producten beter te controleren als het touw gebruikt wordt in een groep adviseren wij u per product een gebruiker of een verantwoordelijke persoon aan te stellen.

TIPS VOOR GEBRUIK

- Voor en tijdens het gebruik de maatregelen, die genomen moeten worden voor een zekere en efficiënte redding onderzoeken.
- Controleer of er bramen er/of beschadigingen op de musketons en ander materiaal aanwezig zijn.
- De achtknoop wordt aanbevolen om het touw vast te binden.
- Controleer de lengte van het touw voor het abseilen of toprepen. Maak als voorzorgsmaatregel een knoop aan het einde van het touw.
- Gebruik een musketon of een kettingsluiting voor het toprepen. Geen touw om een tak binden, door een ring, door het oog van een mephaak of direct door het oog van een boorhaak halen.
- Te snel abseilen of toprepen moeten vermeden worden, omdat dit de slijtage van het touw kan versnellen en dit verbranden. De maximale toegestane gebruikstemperatuur is 80°C voor een korte periode.
- Het touw mag met in contact komen met bijtende en agressieve pro¬-ducten of chemische middelen (zuren, oliën, benzine) die op een niet waar te nemen manier de vezels kunnen beschadigen.
- Let op de diameter. Zich houden aan de aangegeven getallen op het etiket van het product.
- Let op krimping: ongeacht de lengte van het touw, kan de oorspron¬-kelijke lengte tijdens het gebruik in meer of mindere mate korter worden.

GEBERGTE

- Het touw moet beschermd worden tegen scherpe rotswanden, vallende stenen, ijshouwelen en stijgijzers die de touwen kunnen doorsnijden.
- Indien het touw nat wordt, verliest het zijn sterkte en is het meer onde¬rhevig aan slijtage. Verdubbel uw voorzorgsmaatregelen.

BERGBEKLIMMEN

- Het over elkaar schuiven van twee louwen in een musketon of een ovalen ring kan een breuk veroorzaken.
- Een touwzak beschermt uw touw tegen stof, vermindert het risico van draaiingen en vergemakkelijkt het vervoer.

De gewoonte aannemen om het uiteinde van het touw aan de binnenkant van de touwzak vast te maken is een extra zekerheid bij het toprepen

BETEKENIS VAN DE MERKEN

Touwtypes:

- enkeltouw: kan gebruikt worden als enig touw die de klimmer en de zekeraar verbindt.

Bergactiviteiten en falaise. indoor, etc.

- dubbeltouw: touw gebruik van afzonderlijke musketons voor ieder touw, voor een betere toepassing in klimroutes, grote routes en bevroren watervaten…
- tweelingtouw: de 2 touwen worden op ieder zekeringspunt door één musketon gehaald.

Gebruik in de bergen en bevroren watervallen.

- Lengte: Lengte van het touw in meter
- CE: Dynamisch touw dat is onderzocht volgens de genoemde norm en volgens de verordening 2016/425
- EN 892 (2016 + A1): Norm van het dynamische touw die verwijst naar het EU-typeonderzoek
- maand / jaar: Maand en jaar van vervaardiging
- UIAA: conform met de Unie van Bergbeklimmersverenigingen
- 0333: organisatie die verantwoordelijk is voor de kwaliteitscontrole
- AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX FRANKRIJK.
- 0082: Aangemelde instantie die het EU-type heeft gerealiseerd; Apave SudEurope SAS - CS60193 - 13222 Marseille cedex 16 - Frankrijk

TRACEERBAARHEID

UNI / Nr.: uniek identificatienummer, maakt het mogelijk de produc¬-tieketen terug te volgen en alle kenmerken van het touw terug te vinden. De touwen worden, ongeacht de verpakking, met een handleiding, een productetiket en etiketten met de voorgeschreven informatie geleverd.

ONDERHOUD EN OPSLAG

De levensduur hangt af van de frequentie en de maner waarop ze ge¬bruikt worden. De mechanische belasting, de wrijvingen, de Uv-straling en het vocht hebben tot gevolg dat het touw veroudert en slijt. Het touw kan reeds bij het eerste gebruik onherstelbare schade oplopen. Duur van de opslag in gunstige omstandigheden tot 5 jaar voor het eerste gebruik.
Bescherm het touw tegen stoten, pletten, slijpen, wrijven, vocht, hitte, UV-straling, gereedschap, scherpe voorwerpen, corrosieve materialen, koolwaterstoffen, chemische middelen en zuren die vezels kunnen vernietigen tijdens transport en / of opslag de mechanische eigenschappen van het touw aantasten zonder zichtbaar te zijn. Vermijd corrosieve, oververhitte en gekoelde atmosferen.

GEBRUIKSDUUR

Intensief gebruik: 3 maanden tot een jaar.
Gemiddeld gebruik: 2 tot 3 jaar.
Gebruik volgens de regels, maar incidenteel: 4 tot 5 jaar.
Zeer incidenteel gebruik: 10 jaar (maximale gebruiksduur).

LEVENSDUUR

- =opslagduur voor het 1ste gebruik + gebruiksduur
- - Voor en na iedere beklimming, de algemene staat van het touw zowel visueel als met de hand controleren. Het touw zo snel mogelijk vervan¬gen na een aanzienlijke val of zodra beschadigingen zichtbaar zijn.
- Loop niet op uw touw.
- Wassen met schoon en koud wassen (zeep en machinewas mogelijk maar zonder detergent)
- De voornaamste werking van het wassen van touw is mechanisch.
- De bewegingen van het touw in het water zorgen ervoor dat de mine¬rale microdeeltjes uit de structuur van de draden loskomen.
- Gebruikelijke opslag in de schaduw en beschermd tegen vocht, vorst,
- Uv-straling en verwijderd van alle warmtebronnen die de eigenschappen van het touw zouden kunnen beschadigen.
- Indien het touw vochtig is, het niet opslaan in een hermetisch afges¬loten ruimte of in een touwzak.

Voor een juiste droging moet het touw uitgerold worden

en enkel wor¬den uitgehangen in de schaduw en in een ventileerde vorstvrije ruimte, beschermd tegen Uv-straling.

- Verordening (EU) 2016/425: Verwijzing naar de EPI-verordening
- EU-verklaring: Beschikbaar op: www.austrialpin.at

NO DYNAMISKE TAU

Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye. Bruksanvisningen inkluderer også emballasjen som beskriver tauens forskjellige forestillinger.
Bruksanvisningen og emballasjen må holdes sammen med tauet i hele levetiden.

Klatring og tindebestigning er farlige aktiviteter. Følgende råd fjerner ikke risikoene knyttet til disse aktivitetene. Produsenten fraskriver seg alt ansvar ved misbruk og/eller feil bruk av utstyret. Brukeren er ansvarlig for sine handlinger og avgjørelser når han bruker utstyret.

RÅD

Dette produktet er et dynamisk tau til klatring og tindebestigning. Tauet brukes til å bremse fallet til en person som klatrer, og gjør fallet mindre voldsomt. Dette produktet skal brukes av opplærte og/eller kyndige personer, eller av en bruker under tilsyn av en opplært og/eller kyndig person. De ulike delene av sikringsutstyret (sele, karabiner, slynger, taubrems, forankringer) må være i overensstemmelse med europeiske standarder og/eller CE-godkjent, og tilpasset taudiameteren. Det kan være nødvendig å bruke et spesialtilpasset sikringsutstyr for smale tau. Tauet er et personlig utstyr. Det kan påføres usynlige skader i ditt fravær. For en bedre oppfølging og når tauet brukes av en gruppe, anbefaler vi at hver bruker får utdelt "sitt" tau som brukeren har ansvaret for.

BRUKERTIPS

- Før og under bruk må du vite hva du skal gjøre for å foreta en sikker og effektiv redning.
- Sjekk om det finnes ujevnheter og/eller slitasje på karabinene og annet utstyr.
- Åttetallsknuten anbefales til innbinding i klatresele.
- Før rappel eller klatring på topptau, må du sjekke lengden på tauet. Som ekstra sikkerhet kan du lage en knute i enden på tauet.
- Bruk en karabin eller stålkarabin med skrue til rappeller og klatring på topptau. Ikke tre tauet rundt en gren, i en slynge, bankebolt eller direkte i en henger.
- Du bør unngå for hurtige taubremser eller klatring på topptau fordi dette fremskynder slitasje og kan brenne tauet. Maksimal godkjent brukstemperatur er på 80°C i en kort periode.
- Tauet skal ikke vær i kontakt med etsende og aggressive produkter, eller kjemiske stoffer (syre, olje, bensin) som kan ødelegge fibrene uten at det synes.
- Pass på diameteren. Se tallene på produktetiketten.
- Pass på sammentrekning: Uansett hvordan tauet er laget, trekkes det sammen i større eller mindre grad når det brukes.

FJELL

- Tauet skal beskyttes mot skarpe kanter, steinfall, hakker og brodder som kan kutte trådene.
- Hvis tauet er vått, svekkes motstandsevnen, og det slites mye raskere. Vær ekstra forsiktig.

KLATRING

- Overlapping av to tau i en karabin eller stålkarabin kan føre til at det brister.
- En taupose beskytter tauet mot støv, reduserer risikoen for at tauet vrir seg og letter transporten.

Få for vane å feste tauenden på innsiden av tauposen. Dette gir deg en ekstra sikkerhet når du rappellerer eller klatrer på topptau.

FORKLARING PÅ MERKINGEN

Tautyper:

- ① Heltau: Brukes alene, og forbinder den som klatrer og den som sikrer. Fjellklatring, fjellvegg, innendørs osv.
- ½ Halvtau: Hvert tau kan kobles hver for seg til en mellomforankring i flertaulengders ruter, lange strekninger og isfosser ...
- ⓦ Tvillingtau: De to tauene må alltid kobles sammen i mellomforankringene. Brukes i fjellet og i isfosser
- Lengde: Tauets lengde i meter
- CE: Dynamisk tau som er blitt underlagt kontroll i henhold til den nevnte standarden og forordningen 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Standard for dynamiske tau med henvisning til EU-typekontroll
- måned/år: Fabrikasjonsmåned og -år
- UIAA: i samsvar med L'Union des Associations d'Alpinisme (Forbundet for fjellklatrerforeningene)
- 0333: organ med ansvar for kvalitetsoppfølging - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Sertifiseringsorgan som har utført EU-typeprøving; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – France

SPORBARHET

UNI/identifikasjonsnummer: Gjør det mulig å spore opp produksjonskjeden og finne igjen alle tekniske data angående tauet. Alle tauene, uansett emballasje, leveres med bruksanvisningen, en produktetikett og endeetiketter der lovfestet informasjon er angitt. Av sikkerhetsgrunner eller dersom et tau skjæres opp i flere lengder, er det opp til brukeren å sørge for at det finnes etiketter i hver ende av tauet.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Levetiden avhenger av brukshyppighet og –type. Bruken av tauet gjennom mekanisk friksjon, gnidning, UV-stråler og fuktighet fører til medtatthet og slitasje. Tauet kan få en ureparerbar skade allerede ved første bruk.Oppbevaringsvarighet: Opptil 5 år før første bruk ved gode lagringsforhold.
Beskytt tauet mot støt, knusing, sliping, rubbing, fuktighet, varme, UV-stråling, verktøy, skarpe gjenstander, etsende materialer, hydrokarboner, kjemiske midler og syrer som kan ødelegge fibre under transport og / eller lagring svekke de mekaniske egenskapene til tauet uten å være synlige. Unngå etsende, overopphetede og kjølte omgivelser.

BRUKSVARIGHET

Intensiv bruk: 3 måneder til 1 år
Middels intensiv bruk: 2 til 3 år
Lite intensiv bruk: 4 til 5 år
Svært lite intensiv bruk: 10 år (maksimal brukstid)

LEVETID

- = oppbevaringsvarighet før første bruk + bruksvarighet
- Før og etter bruk må tauets generelle tilstand kontrolleres visuelt og manuelt. Bytt ut tauet så raskt som mulig etter et stort fall eller straks det blir skadet.
- Ikke tråkk på tauet.
- Vask tauet med rent, kaldt vann (såpevask i vaskemaskin er mulig, men uten vaskepulver).

Tauet vaskes best når det beveges. Tauets bevegelser i vannet gjør at de mineralske mikropartiklene frigjøres fra trådene.

- Oppbevares til vanlig i skyggen eller beskyttet mot fuktighet, frost, UV-stråler og varmekilder som kan degradere tauets egenskaper.
- Hvis tauet er fuktig, skal det ikke oppbevares i en hermetisk lukket beholder eller taupose.

For å tørkes godt skal tauet brettes ut og henges opp i skyggen på et godt luftet, frostfritt sted uten UV-stråler.

- Forordning (EU) 2016/425: Referanse til forordning om PVU
- EU-erklæring: Kan konsulteres på: www.austrialpin.at

PT CORDAS DINÂMICAS

Antes de qualquer utilização, leia atentamente estas instruções. As instruções de uso também incluem a embalagem que descreve os vários desempenhos da corda.
As instruções de uso e a embalagem devem ser mantidas juntas com a corda durante toda a vida útil.

A escalada e o alpinismo são actividades perigosas. Os conselhos seguintes não eliminam os riscos ligados a estas actividades. O fabricantre declina toda a responsabilidade em caso de abuso e/ou utilização inadequada do material. O utilizador é responsável pelos seus actos e decisões no terreno.

CONSELHOS

Este produto é uma corda dinâmica destinada à prática da escalada e do alpinismo. A sua utilização deve permitir suster a queda de uma pessoa envolvida em escalada ou alpinismo, com uma força de choque limitada. Este produto deve ser utilizado por pessoas com formação e/ ou com competência ou o utilizador deve ser supervisionado por uma pessoa com formação e/ou com competência.
Os diferentes componentes para subida (arneses, mosquetões, correias, descensores, pontos de ancoragem) devem ser escolhidos em conformidade com as normas europeias e/ou com certificação CE e adaptados ao diâmetro da corda. As cordas finas podem necessitar de um aparelho de subida específico. A corda é um equipamento pessoal. Pode sofrer danos invisíveis na sua ausência.
Para um melhor acompanhamento do produto e quando a corda é utilizada por um grupo, aconselhamos a nomear um utilizador ou um responsável pelo produto.

VERIFICAÇÕES

- Antes e durante a utilização, considere as medidas a tomar para uma subida segura e eficiente.
- Confirme a ausência de rebarbas e/ou deteriorações os mosquetões e noutros aparelhos.
- O nó em oito é recomendado para o encordoamento.
- Antes de um rappel ou moulinette, verifique o comprimento da corda. Para maior precaução, faça um nó na extremidade da corda.
- Utilizar um mosquetão ou um elo de ligação rápida para o rappel e moulinette. Não passar a corda em redor de ramos, nas cintas, no orifício de uma lâmina ou directamente numa plaqueta.
- As descidas muito rápidas ou as moulinettes devem ser evitados, dado que aceleram o desgaste e podem queimar a corda. A temperatura de utilização máxima admissível é de 80ºC, de curta duração.
- A corda não deve entrar em contacto com materiais corrosivos e agressivos ou com agentes químicos (ácidos, óleos essenciais) que podem destruir as fibras sem que tal seja visível.
- Atenção ao diâmetro: consultar as medidas indicadas na etiqueta do produto.
- Atenção à retracção: seja qual for o tipo de corda, a sua utilização dá origem, em proporções variáveis, a uma redução do seu comprimento inicial.

MONTANHA

- A sobreposição de duas cordas num mosquetão ou num elo pode originar a sua ruptura.
- Um saco para a corda protege a corda das poeiras, reduz o risco de a corda se enroscar e facilita o transporte.

Adquirir o hábito de amarrar a extremidade da corda ao interior do saco é uma segurança adicional durante as descidas em moulinette.

ESCALADA

- Overlapping av to tau i en karabin eller stålkarabin kan føre til at det brister.
- En taupose beskytter tauet mot støv, reduserer risikoen for at tauet vrir seg og letter transporten.

Få for vane å feste tauenden på innsiden av tauposen. Dette gir deg en ekstra sikkerhet når du rappellerer eller klatrer på topptau.

SIGNIFICADO DAS MARCAS

Tipos de corda:

- ① Corda simples: utilizável com uma dobra única para ligação entre o trepador e o segurança. Para actividades de montanha e falésia, em recinto fechado, etc.
- ½ Corda dupla: possível a utilização de mosquetões dissociada da cada dobra, para melhor adaptação aos itinerários de montanha, grandes trilhos e cascatas de gelo…
- ⓦ Corda gémea: obrigatória a utilização de mosquetões de 2 dobras em cada ponto de subida. Utilização em montanha e cascatas de gelo.

- Comprimento: comprimento da corda em metros
- CE: corda dinâmica sujeita a um exame conforme a norma mencionada e o regulamento 2016/425
- EN 892 (2016+A1): norma das cordas dinâmicas sujeitas ao exame de tipo EU
- Mês/ano: mês e ano de fabrico
- UIAA: conformidade com a União de Associações de Alpinismo
- 0333: organismo com a responsabilidade de seguimento da qualidade – AFAQ AFNOR 11 rua Francis de Pressensé – 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: organismo notificado depois de efetuado o EU de tipo; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marselha cedex 16 – França

RASTREIO

UNI/Nº Identifiant Unique (Nº de Identificação Único): permite reconstituir a cadeia de produção e encontrar todas as características da corda. As cordas são fornecidas em qualquer dos modelos de apresentação, com as instruções de utilização, uma etiqueta do produto e outras etiquetas onde são apresentadas informações regulamentares. Para sua segurança ou no caso de uma corda cortada em vários comprimentos, pretende-se garantir ao utilizador a presença, em cada uma das extremidades, das marcas da ponta da corda.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

A durabilidade depende da frequência e do modo de utilização. A utilização da corda, juntamente com as solicitações mecânicas, a fricção, a radiação UV e a humidade, origina o seu envelhecimento e desgaste. A corda pode sofrer danos irreparáveis desde a primeira utilização.
Duração do armazenamento: até 5 anos antes da 1ª utilização, em boas condições.
Proteja a corda contra impacto, esmagamento, trituração, fricção, umidade, calor, radiação UV, ferramentas, objetos pontiagudos, materiais corrosivos, hidrocarbonetos, agentes químicos e ácidos que possam destruir fibras durante o transporte e / ou armazenamento prejudicar as propriedades mecânicas da corda sem ser visível. Evite atmosferas corrosivas, superaquecidas e refrigeradas.

DURAÇÃO DA UTILIZAÇÃO

Utilização intensiva: 3 meses a 1 ano
Utilização média: 2 a 3 anos
Utilização regular mas ocasional: 4 a 5 anos
Utilização muito ocasional: 10 anos (tempo máximo para utilização)

DURABILIDADE

- = duração do armazenamento antes da 1ª utilização + duração da utilização
- Antes e depois de cada saída, verificar o estado geral da corda, visual e manualmente. Substituir a corda tão rapidamente quanto possível depois de uma queda significativa ou quando surgir uma deterioração.
- Não caminhar sobre a corda.
- Lavagem em água limpa e fria (também é possível a lavagem com sabão ou na máquina de lavar, mas sem detergente).

A principal acção de uma lavagem de corda é mecânica. Os movimentos da corda na água vão permitir às micro-partículas minerais libertarem-se da estrutura dos fios.

- Armazenamento habitual à sombra, ao abrigo da humidade, do gelo, da radiação UV e afastada de qualquer fonte de calor susceptível de degradar as propriedades da corda.
- Se a corda estiver húmida, não a guarde num lugar hermético ou no saco da corda.

Para uma boa secagem, a corda deve ser esticada, sem formar camadas e deve ficar suspensa, à sombra, em local ventilado e afastado do gelo e da radiação UV.

- Regulamento (EU) 2016/425: referência ao regulamento de EPI
- Declaração da EU: pode ser consultada em www.austrialpin.at

PL LINY DYNAMICZNE

Przed użyciem, należy zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Instrukcje użytkowania obejmują również opakowanie, które opisuje różne właściwości liny. Instrukcje użytkowania i opakowanie muszą być przechowywane razem z liną przez cały okres użytkowania.

Wspinaczka i alpinizm należą do sportów niebezpiecznych, niosących ze sobą duże ryzyko
Poniższe wskazówki i rady nie wykluczają ryzyka związanego z tym zajęciami. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nadużycia lub nieprawidłowego użytkowania sprzętu. Użytkownik sprzętu jest odpowiedzialny za swoje decyzje i działania.

RADY I WSKAZÓWKI

Nasz produkt to lina dynamiczna przeznaczona do uprawiania wspinaczki i alpinizmu. Jego zastosowanie umożliwia amortyzację odpadnięcia wspinacza lub alpinisty z niską siłą graniczną (energia lotu jest absorbowana przez rozciągającą się linę). Ten produkt powinien być używany przez osobę wyszkoloną i/lub kompetentną. Różne elementy zestawu asekuracyjnego (uprząż, karabinki, taśmy, samozaciskowe przyrządy asekuracyjno-zjazdowe np. grigri oraz stałe punkty asekuracyjne ringi, spity, haki) powinny być wybierane pod względem zgodność z normami europejskim i/lub posiadać certyfikat CE i powinny być dopasowane do średnicy liny. Cienkie liny mogą wymagać specjalnego zestawu asekuracyjnego. Lina jest sprzętem indywidualnym i osobistym. Kiedy jesteśmy nieobecni, może ona ulec niewidzialnym gołym okiem uszkodzeniom. W celu lepszej kontroli produktu, w przypadku kiedy lina jest używana przez grupę, radzimy, aby do każdej liny przyporządkować nazwisko danego użytkownika lub osoby odpowiedzialnej (przywódcy grupy).

DOBRE RADY I SZTUCZKI DLA UŻYTKOWNIKA

- Przed i podczas pierwszego stosowania liny, należy

zastanowić są, jakie środki należy podjąć, w celu przeprowadzenia bezpiecznej i skutecznej akcji ratunkowej.
- Sprawdzić, czy nie ma zadziorów i/lub innych uszkodzeń na karabinkach lub innych przyrządach.
- W przypadku wspinaczki wielowyciągowej do wykonania wiązań zalecany jest węzeł ósemka.
- Przed wykonaniem „rappellingu» (opuszczanie się na linie ze skały) lub asekuracji na tzw. wędkę, należy sprawdzić długość liny. Aby zwiększyć środki ostrożności, wykonać węzeł na końcu liny.
- Należy stosować karabinek lub maillon (ogniwo) do rappellingu i do asekuracji „na wędkę». Nie można zawiązywać liny wokół gałęzi, na pętli, w oczku haka lub bezpośrednio w plakietce spita.
- Należy unikać zbyt szybkich zjazdów lub wspinaczki z asekuracją „na wędkę», ponieważ zwiększają one zużycie liny, a nawet mogą doprowadzić do jej przegrzania i przepalenia. Maksymalna dopuszczalna temperatura liny to 80°C w przypadku krótkotrwałego użycia.
- Lina w żadnym wypadku nie powinna być narażona na działanie szkodliwych czynników takich jak czynniki korodujące, agresywne lub środki chemiczne (kwasy, oleje, benzyny), które mogą zniszczyć włókna tkaniny, mimo że nie będzie to widoczne gołym okiem.
- Uwaga na średnicę: należy odnieść są do wartości podanych na etykiecie produktu.
- Uwaga na kurczenie się liny: niezależnie od konstrukcji liny, jej użytkowanie prowadzi do zmniejszenia się jej długości początkowej, co zachodzi w różnym stopniu, w zmiennych proporcjach.

ALPINIZM
- Chronić linę od kontaktu z powierzchniami tnącymi, od spadających kamieni, czekanów, raków, które mogą przeciąć nici liny.
- Jeśli lina ulegnie zamoknięciu, wówczas traci ona swoją odporność i jest o wiele bardziej narażona na ścierane. W takim wypadku należy zwiększyć środki ostrożności.

WSPINACZKA
- Skrzyżowanie się lub nakładanie się na siebie dwóch lin w karabinku lub w ogniwie (maillon) może spowodować przerwane się jednej z żył.
- Torba ochroni linę od kurzu, zmniejsza ryzyko skręcania się, zaplątania liny oraz ułatwia jej przenoszenie i transport.
- Praktyka przywiązywania końca liny wewnątrz torby na linę jest dodatkowym zabezpieczeniem przy wspinaczce „na wędkę»

ZNACZENIE SYMBOLI
Rodzaje lin:
- (1) Liny pojedyncze: stosujemy jako jedną żyłę do asekuracji pomiędzy wspinaczem a ubezpieczającym. Do wspinaczki górskiej i po falezach, do stosowania wewnątrz (sztuczne ścianki) itp.
- (½) Liny połówkowe: każdą żyłę liny połówkowej możemy prowadzić osobnymi karabinkami, punktami asekuracyjnymi. Liny te służą do lepszego przygotowania do przejścia szlaków górskich, trudnych szlaków wspinaczkowych w wysokich górach oraz lodospadów (podczas wspinaczk lodowej).
- (∞) Liny bliźniacze: należy zawsze i obowiązkowo używać dwóch żył, które razem przechodzą przez każdy z punktów asekuracyjnych. Do zastosowania w górach i na lodospadach.

- Długość: Długość liny w metrach
- CE: Lina dynamiczna zbadana zgodnie z wymienioną normą i rozporządzeniem 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Norma dla lin dynamicznych odnosząca się do badania typu UE
- miesiąc/rok: Miesiąc i rok produkcji
- UIAA: przestrzeganie przepisów Zrzeszenia Stowarzyszeń Alpinistycznych (Union des Associations d'Alpinisme)
- 0333: organ odpowiedzialny za kontrolę jakości – AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Jednostka notyfikowana, która zrealizowała badanie typu UE; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Francja

POCHODZENIE I NUMER PRODUKTU
UNI / Nr numer identyfikacyjny umożliwia odszukanie karty techniczne produktu w celu zapoznania są z charakterystyką i parametrami liny. Wszystkie liny są dostarczane z instrukcją użytkowania, etykietą produktu oraz z metką na końcówce, na której widnieją informacji związane z regulacjami prawnym. Dla własnego bezpieczeństwa w przypadku liny pociętej na różne długości, do użytkownika należy zadbanie o to, aby na każdym końcu znajdowały się znaczniki - punkty znaczące koniec liny.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
Trwałość produktu a więc jego przydatność do użytkowania zależy od częstotliwości i sposobu użytkowania. Użytkowanie liny: a więc zużycie mechaniczne, tarcie, promienie UV, wilgoć itp. pociąga za sobą jej starzenie się i zużycie. Lina może też ulec nieodwracalnym, nienaprawialnym zniszczeniom już podczas pierwszego użytkowana.
Okres przechowywania: w dobrych warunkach do 5 lat przed pierwszym użyciem liny. Schützen Sie das Seil beim Transport und/oder bei der Lagerung vor Stößen, Quetschen, Schleifen, Reiben, Feuchtigkeit, Hitze, UV-Strahlung, Werkzeugen, scharfen Gegenständen, ätzenden Materialien, Kohlenwasserstoffen, chemische Mitteln und Säuren, welche Fasern zerstören können und die mechanischen Eigenschaften des Seils beeinträchtigen, ohne dass sie sichtbar sind. Vermeiden Sie ätzende, überhitzte und gekühlte Atmosphären.

MOŻLIWE OKRESY PRZYDATNOŚCI DOUŻYTKU
Przy intensywnym użytkowaniu: od 3 miesięcy do 1 roku.
Przy użytkowaniu ze średnią częstotliwością: od 2 do 3 lat.
Przy stosowaniu regularnym ale rzadkim: od 4 do 5 lat.
Przy bardzo rzadkim, okazjonalnym stosowaniu: 10 lat (jest to maksymalny dopuszczalny czas użytkowania).

OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU
- = okres przechowywania przed pierwszym użyciem + okres użytkowania.
- Przed każdym wyjściem, tak jak i po, należy sprawdzić stan ogólny liny wizualnie i ręcznie. Należy wymienić najszybciej jak to możliwe po poważnym upadku lub gdy tyko wystąpi jakiekolwiek zniszczenie.
- Nie należy chodzić po linie.
- Linę prać w czystej i zimnej wodzie (zastosowanie mydła do prania lub pranie w pralce też jest możliwe, jednak bez użycia detergentów). Pranie liny odbywa się przede wszystkim mechanicznie. Ruchy liny w wodzie umożliwiają uwolnienie się mineralnych makrocząsteczek ze struktury włókien.
- Przechowywać w miejscach zacienionych, chroniąc od wilgoci, mrozu, promieni UV i z dala od wszelkich źródeł ciepła mogących doprowadzić do pogorszenia się właściwości liny.
- Jeśli lina jest wilgotna, nie należy jej przechowywać w hermetycznie zamkniętym pomieszczeniu lub w torbie na linę.

Aby zapewnić dobre wyschnięcie, lina powinna suszyć się w stanie rozciągniętym (bez zgrubień i naddatków) i w pozycji wiszącej, w zacienionym, przewiewnym miejscu, z dala od mrozu i promieni UV.

- Rozporządzenie (UE) 2016/425: Odniesienie do rozporządzenia w sprawie ŚOI
- Deklaracja UE: Materiały dostępne na stronie internetowej: www.austrialpin.at

RO CORZI DINAMICE

Inainte de orice folosire citiţi cu atenţie acest material. Instrucţiunile de utilizare includ şi ambalajul care descrie diferitele performanţe ale coardei. Instrucţiunile de utilizare şi ambalajul trebuie păstrate împreună cu frânghia pe întreaga durată de viaţă.

Escalada şi alpinismul sunt activităţi periculoase. Sfaturile de mai jos nu elimină riscurile legate de aceste activităţi. Fabricantul declină orice responsabilitate în caz de abuz şi/sau utilizare greşita a materialului. Utilizatorul este responsabil pentru acţiunile sale şi deciziile sale pe teren.

SFATURI
Acest produs este o coarda dinamica destinată practicării escaladei şi alpinismului. Folosirea sa trebuie să permită oprirea căderii unei persoane angajate în escaladare sau alpinism, cu o forţa de şoc limitată. Acest produs trebuie să fie folosit de către persoane pregătite şi/sau competente, sau utilizatorul trebuie supravegheat de către o persoană pregătită şi/sau competentă. Diversele elemente de siguranţa (garnitură, inel metalic, chingi, elemente pentru coborâre, puncte de ancorare) trebuie alese conform normelor europeene şi/sau agreate de Comunitatea Europeana, şi adaptate la diametrul corzii. Corzile fine pot necesita un aparat de asigurare specific. Coarda este un echipament personal. Ea poate suferi deteriorări invizibile in absenţa voastra. Pentru o urmarire mai buna a produsului şi atunci când coarda este folosită de un grup, vă sfatuim sa numiţi un utilizator sau un responsabil al produsului.

SFATURI PENTRU ACTIVITAŢI
- Inainte şi în timpul folosirii, consideraţi măsurile de luat pentru o salvare sigură si eficientă.
- Verificaţi absenţa unor bavuri şi/sau deteriorări pe inelele metalice şi alte aparate.
- Se recomandă nodul in opt pentru legarea in coardă.
- Inaintea unui rapel sau a unei mulinete, verificaţi lungimea corzii. Pentru mai multă precauţie, faceţi un nod in capătul corzii.
- Folosiţi un inel metalic sau o vengă rapidă pentru rapel si mulinetă. Nu treceţi coarda in jurul unei crengi, printr-un inel, printr-un ochi de belciug, sau direct printr-o plachetă.
- Coborârile prea rapide sau mulinetele sunt de evitat, ele accelerează uzura si pot arde coarda. Temperatura de utilizare maximă admisă este de 80°C pe durată scurtă.
- Coarda nu trebuie pusă in contact cu substanţe corozive si agresive sau agenţi chimici (acizi, uleiuri, esenţe) care pot distruge fibrele fară ca acest lucru să fie vizibil.
- Atenţie la diametru : fiţi atenţi la cifrele indicate pe eticheta produsului.
- Atenţie la contractie : oricare ar fi construcţia corzii, utilizarea sa conduce in proporţii variabile la o reducere a lungimii sale iniţiale.

MUNTELE
- A sobreposição de duas cordas num mosquetão ou num elo pode originar a sua ruptura.
- Um saco para a corda protege a corda das poeiras, reduz o risco de a corda se enroscar e facilita o transporte.

Adquirir o hábito de amarrar a extremidade da corda ao interior do saco é uma segurança adicional durante as descidas em moulinette.

ESCALADA
- Incălecarea a două corzi intr-un inel metalic sau vengă poate antrena ruperea sa.
- Un sac pentru coardă va proteja coarda voastra de praf, diminueaza riscul de încalcire si facilitează transportul.
- Obiceiul de a ataşa capătul corzii în interiorul sacului de coardă este o siguranţa suplimentară în timpul coborârii cu mulineta.

SEMNIFICAŢIA MARCAJELOR
Tipul de coarda:
- (1) Coardă simplă: se poate folosi in capăt unic ca legătură între cel care se caţară şi cel care asigură. Activităţi la munte şi pe faleză, în săli etc.
- (½) Coardă dublă: ataşare în inel metalic disociată de fiecare capăt posibil pentru o adaptare mai bună la itinerariile de munte, căi mari şi cascade de gheaţă.
- (∞) Coardă ingemanată: ataşare în inel metalic a celor două capete obligatorie în fiecare punct de siguranţa. Utilizare pe munte şi cascadă de gheaţă.

- Lungime : Lungimea corzii in metrii
- CE: Coardă dinamică, examinată conform standardului menţionat si al reglementării 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Standardul de coardă dinamică care se refera la examinarea de tip EU
- lună/an : Luna si anul fabricarii
- UIAA : în conformitate cu Uniunea Asociatiilor de Alpinism
- 0333 : Organism responsabil cu monitorizarea calităţii - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082 : Organism notificat care a realizat examinarea de tip EU : Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – France

URMĂRIRE
UNI / N° de identificare unic permite identificarea lanţului de producţie si regăsirea tuturor caracteristicilor corzii. Corzile sunt livrate oricum ar fi prezentarea lor, impreună cu instrucţiunile de folosire, o etichetă a produsului şi etichete racord pe care figurează informaţii reglementare. Pentru siguranţa sa sau in cazul unei corzi tăiate in mai multe lungimi, utilizatorul este cel care trebuie să garanteze prezenţa la fiecare extremitate a marcajelor de capăt de coardă.

INTREŢINERE ŞI STOCARE
Durata de viaţa depinde de frecvenţa si modul de utilizare. Folosirea corzii prin solicitările mecanice, frecări, raze ultraviolete, umiditate antrenează invechirea şi uzura sa. Coarda poate suferi deteriorări ireparabile de la prima utilizare. Durata de stocare : până la 5 ani pană la prima utlizare, in conditii bune.
Protejaţi frânghia de impact, strivire, şlefuire, frecare, umiditate, căldură, radiaţie UV, unelte, obiecte ascuţite, materiale corozive, hidrocarburi, agenţi chimici şi acizi care pot distruge fibrele în timpul transportului şi / afecta proprietăţile mecanice ale frânghiei fără a fi vizibilă. Evitaţi atmosfere corozive, supraîncălzite şi răcite.

DURATA DE FOLOSIRE
Folosire intensivă : 3 luni pană la 1 an
Folosire medie : 2-3 ani
Folosire regulată, dar ocazional : 4-5 ani
Folosire foarte rar : 10 ani (timp maxim de folosire)

DURATA DE VIAŢĂ
Durata de viaţă este durata de stocare pană la prima folosire + durata de folosire.
- Inainte si după fiecare ieşire, verificaţi starea generală a corzii vizual si manual. Inlocuiţi coarda cât de repede posibil după o cădere importantă sau imediat ce apare o deteriorare.
- Nu călcati pe coardă.
- Spălare cu apă curată si rece (săpunul si spălarea la maşina de spălat sunt posibile, dar fără detergent). Principala acţiune a unei spălări a corzii este mecanică. Mişcarile corzii în apă vor permite microparticulelor minerale să se degajeze din structura firelor.
- Stocarea obişnuită la umbră, la adăpost de umiditate, ger, raze UV si la distanţă de orice sursă de caldură susceptibilă a degrada proprietaţile corzii.
- In cazul in care coarda este umedă, nu o depozitaţi intr-un loc ermetic, sau sac pentru coardă.
- Pentru o uscare bună, coarda trebuie intinsă fără adaosuri şi suspendata, la umbră, intr-un loc ventilat, departe de ger şi de raze UV.

- Reglementarea (EU) 2016/425: Cu referire la reglementarea privind echipamentul de protecţie personală
- Declaraţia EU : Poate fi consultata pe site-ul : www.austrialpin.at

BG динамични въжета

Прочетете внимателно тези инструкции преди всяка употреба. Указанията за употреба включват и опаковката, която описва различните характеристики на въжето. Инструкциите за употреба и опаковката трябва да се съхраняват заедно с въжето по време на целия експлоатационен живот.

Катеренето и алпинизмът са опасни дейности. Следващите съвети не премахват рисковете, свързани с тях. Производителят не носи отговорност в случай на злоупотреба и/или на неправилна употреба на оборудването. Потребителят е отговорен за своите действия и решения на терена.

СЪВЕТИ
Този продукт представлява динамично въже, предназначено за практикуването на катерене и алпинизъм. Употреата му трябва да позволи забавянето на падането при лице, занимаващо се с катерене или алпинизъм с премерена сила на удара. Този продукт трябва да се използва от обучени и/или компетентни лица или лицето, което го ползва трябва да бъде наблюдавано от обучено и/ или компетентно лице. Различните съставни части на осигуровката (осигурителни въжета, карабинери, ремъци, уреди за избягване триенето на въжето, опорни точки) трябва да бъдат избрани съгласно европейските стандарти или тези, които са одобрени от ЕО и да се адаптират към диаметъра на въжето. Тънките въжета може да се нуждаят от специално устройство за осигуряване. Въжето е лична осигуровка. При Ваше отсъствие то може да претърпи незабележими щети. За по-добро проследяване на продукта и когато въжето се използва от група, ние Ви препоръчваме да посочите по един потребител и един отговорник на група.

СЪВЕТИ ЗА ДЕЙНОСТИТЕ
- Преди и по време на употреба обърнете внимание на мерките, които трябва да се вземат за сигурно и ефективно спасяване.
- Проверете за липсата на ръбове и/или повреди по карабинерите и другите устройства.
- Възелът осморка се препоръчва за завързването.
- При спускане на ръбел или при най-безопасния маршрут проверете дължината на въжето. За по-голяма безопасност направете възел в края на въжето.
- Използвайте карабинер или район рапира при ръбел или най-безопасен маршрут. Не прекарвайте въжето около клон, през халка, отвор или направо през сбит.
- Прекалено бързите ръбели и осигурявания трябва да се избягват, те ускоряват износването и могат да изгорят въжето. Максималната допустима температура за употреба е 80°C за кратък период.
- Въжето не трябва да влиза в контакт с корозивни и агресивни материи или с химически агенти (киселини, масла, бензин), които биха могли да разрушат фибрите, без това да бъде забележимо.
- Внимавайте с диаметъра: трябва да се позовете на

цифрите, посочени върху етикета на продукта.
- Внимание, събиране на въжето: каквато и да е конструкцията на въжето, неговата употреба води, в различни граници, до намаляване на първоначалната й дължина.

ПЛАНИНА
- Въжето трябва да бъде защитено от острите хребети, падащи камъни, пикели, железни скоби, които биха могли да срежат нишките.
- Ако въжето се навлажни, то губи от здравината си и става много по-чувствително на триене. Увеличете предпазните мерки.

КАТЕРЕНЕ
- Застъпването на две въжета в един карабинер или район може да доведе до неговото счупване.
- Чантата за въже ще защити въжето Ви от праха, ще намали риска от усукания и ще улесни транспортирането.

Навикът да закачате края на въжето за вътрешността на чантата за въже е допълнителна обезопасителна мярка при ръбел и подсигуряване.

ЗНАЧЕНИЕ НА МАРКИРОВКИТЕ
Видове въжета:
- ① обикновено въже: използва се с единична нишка като връзка между катерача и лицето, което го осигурява. Планински и скалисти дейности, дейности на закрито и др.
- ½ двойно въже: възможно е разделено преминаване през карабинер за всяка част, за по-добро следване на планинските маршрути, големите пътища и ледниците...
- ∞ подсилено въже: задължително закачане с карабинери на 2 нишки
- във всяка осигурителна точка. Използване в планината и ледници.

- Дълго: Дължина на въжето в метри
- EO: Динамично въже, обект на преглед според посочения стандарт и регламент 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Стандарт за динамичните въжета, който се отнася до типа проверка на ЕС
- месец/година: Месец и година на производство
- UIAA: съответствие с Обединението на Асоциацията по алпинизъм
- 0333: орган, носещ отговорност за проследяването на качеството – AFAQ AFNOR ул. Франциско до Пресаждане, 11 – 93571 ЛА ПЛЕН СЕН ДЬОНИ СЕДЕКС (11 rue Francis de Pressensé – 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.).
- 0082: Уведомен орган, който е осъществил проверката на вида; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Марсилия седекс 16 (Marseille cedex 16) – Франция

ПРОСЛЕДИМОСТ
UNI/Единен идентификационен номер: позволява да се върнем назад по производствената верига и да намерим всички характеристики на въжето. Въжетата се доставят заедно с упътването за употреба, етикет на продукта и етикети на накрайниците, върху които фигурира регулаторната информация. За неговата безопасност или в случай на въже, нарязано на няколко дължини, задължение на потребителя е да гарантира наличието във всеки край на въжето на маркировки.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ
Срокът на живот зависи от честотата и начина на ползване. Употребата на въжето, а именно от механични напрежения, търкания, U.V, водят до неговото остаряване и износване. Въжето може да претърпи непоправими щети още при първото си ползване. Срок на съхранение: до 5 години преди 1-та употреба при добри условия.
Защитавайте въжето от удари, трошене, смилане, триене, влага, топлина, UV радиация, инструменти, остри предмети, корозивни материали, въглеводороди, химични агенти и киселини, които могат да разрушат влакната по време на транспортиране и / или съхранение нарушават механичните свойства на въжето, без да са видими. Избягвайте корозивни, прегрята и охладена атмосфера.

СРОК НА ПОЛЗВАНЕ:
Интензивно ползване: 3 месеца до 1 година
Средно ползване: 2 до 3 години
Редовна, но случайна употреба: 4 до 5 години
Много рядко ползване: 10 години (максимално време на ползване)

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ
Срок на съхранение преди 1° употреба + срок на ползване
- Преди и след всяко изваждане проверявайте общото състояние на въжето визуално и ръчно. Сменете въжето възможно най-бързо след сериозно падане или веднага щом се появи някаква повреда.
- Не настъпвайте въжето си.
- Пере се с чиста и студена вода (сапунът е позволен, както и прането в пералня, но без перилен препарат).

Основното действие за пране на въже е механично. Движенията на въжето във водата ще позволят на минералните микрочастици да се отделят от структурата на влакната.
- - Обичайното съхранение трябва да е извън обсега на пряката слънчева светлина, защитено от влага, замръзване, U.V. и всякакви източници на топлина, които биха могли да повредят характеристиките на кордата.
- Ако въжето е влажно, не го прибирайте в херметично затворено помещение или в чанта за въже.

За добро изсушаване въжето трябва да се разстele на равно, на тъмно и проветриво място, защитено от замръзване и U.V.

- Регламент (ЕС) 2016/425: Позоваване на регламента за средствата за индивидуална защита
- Декларация на ЕС: Може Да бъде видяна на: www.austrialpin.at

SR ДИНАМИЦ СТРИНГС

Пре употребе пажљиво прочитајте ово обавештење. Упуте за употребу укључују и амбалажу која описује различите перформансе ужета. Упутства за употребу и паковање морају се држати заједно са ужетом током целог радног века.

Penjanje i alpinizam su opasne aktivnosti. Saveti koji slede ne mogu otkloniti rizike vezane za ove aktivnosti. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost u slučaju zloupotrebe odnosno pogrešne upotrebe opreme. Korisnik je odgovoran za svoje postupke i za svoje odluke na terenu.

SAVETI
Ovaj proizvod je dinamičko uže za sportsko penjanje i alpinizam. Njegova upotreba treba da omogući zaustavljanje pada osobe koja učestvuje u sportskom penjanju i alpinizmu, sa ograničenom snagom udara. Ovaj proizvod treba da koriste obučene odnosno kompetentne osobe. U suprotnom slučaju korisnik treba da bude nadgledan od strane obučene odnosno kompetentne osobe. Različite elemente osiguranja (penjačke pojaseve, karabinere, gurtne, spravice za spuštanje, sidrišta) treba birati u skladu sa evropskim standardima odnosno sa oznakom CE. Ovi elementi treba da budu prilagođeni prečniku užeta. Tanka užad mogu zahtevati specifičnu opremu za osiguranje. Uže je lična oprema. Uže može pretrpeti nevidljiva oštećenja u vašem odsustvu. Kako biste bolje nadgledali proizvod i kada uže koristi grupa, savetujemo vam da imenujete jednog korisnika ili jednog odgovornog po proizvodu.

SAVETI ZA AKTIVNOSTI
- Pre i tokom upotrebe razmotrite koje mere treba preduzeti za sigurno i efikasno spasavanje.
- Uverite se da nema hrapavih površina odnosno oštećenja na karabinerima i drugoj opremi.
- Za privezivanje užeta za pojas preporučuje se čvor osmica.
- Pre penjanja uz vertikalnu stenu (abzajl) ili uspona sa osiguranjem sa vrha (top-rope), proverite dužinu užeta. Za veće mere opreza, napravite čvor na kraju užeta.
- Koristite karabiner ili brzu alku za abzajl i top-rope. Nemojte provlačiti uže oko grane, na prsten, kroz otvor klina, ili direktno na pločicu.
- Treba izbegavati previše brzo spuštanje ili top-rope penjanje, pošto ubrzavaju starenje i mogu da sprže uže. Maksimalna dozvoljena temperatura prilikom korišćenja jeste 80°C tokom kratkog perioda.
- Uže ne sme da bude u kontaktu sa korozivnim i agresivnim materijama i hemijskim agensima (kiselinom, uljem, benzinom) koji mogu da unište vlakna a da se to ne vidi.
- Obratite pažnju na prečnik: upravljajte se prema brojevima navedenim na etiketi proizvoda.
- Obratite pažnju na skupljanje: kakva god da je konstrukcija užeta, njegova upotreba dovodi do smanjenja njegove početne dužine, u različitim razmerama.

PLANINSKO PENJANJE
- Uže treba zaštititi od oštrih ivica, pada kamenja, cepina, dereza, štomože da preseče užad.
- Ako je uže nakvašeno, ono gubi na otpornosti i znatno je podložnije guljenju. Povećajte mere opreza.

SPORTSKO PENJANJE
- Preklapanje dva užeta u karabineru ili alki može dovesti do njihovog pucanja.
- Torba za užad štiti vaše uže od prašine, umanjuje rizik od uvijanja užeta i olakšava nošenje.

Sticanje navike da se pričvrsti kraj užeta za unutrašnjost torbe za užad jeste dodatna mera opreza tokom spuštanja top-rope.

ZNAČENJE OZNAKA
Tipovi užeta:
- ① jednostruko uže: koristi se jedno uže kao veza između penjača i vođe naveze. Aktivnosti: planinsko penjanje, litica, indoor itd.
- ½ dupla užad: odvojeno povezivanje svakog od dva užeta karabinerima moguće je za bolje prilagođavanje maršruti na planini, multi-pitch i ledenoj kaskadi...
- ∞ dvostruka užad: povezivanje 2 užeta zajedno karabinerom obavezno je pri svakom sidrištu. Upotreba pri planinskom penjanju i ledenoj kaskadi.

- Dugo: Dužina užeta izražena u metrima
- CE: Dinamičko uže koje je bilo predmet ispitivanja prema gorenavedenom standardu i prema regulativi 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Standard za dinamičku užad koji se odnose na tipsko ispitivanje EU
- mesec/godina: Mesec i godina proizvodnje
- UIAA: usaglašenost sa Unijom alpinističkih udruženja
- 0333: telo koje ima odgovornost za kvalifikovano nagdledanje - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Notifikovano telo koje je obavilo tipsku proveru UE: Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – France

PRAĆENJE PROIZVODA
UNI/jedinstveni identifikacioni broj: omogućava da se rekonstruiše lanac proizvodnje i da se pronađu sve karakteristike užeta. U kome god vidu da se isporučuje, užad ima uputstvo za upotrebu, etiketu proizvoda i etikete za kraj užeta na kojima stoje regulatorne informacije. Zbog sopstvene sigurnosti ili u slučaju užeta podeljenog na više dužina, potrebno je da korisnik obezbedi da se na svakom kraju nalaze oznake za kraj užeta.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE
Životni vek zavisi od učestalosti i načina upotrebe. Upotreba užeta, visoki mehanički zahtevi, trljanje, UV zraci i vlaga dovode do starenja i habanja proizvoda. Već prilikom prve upotrebe uže može pretrpeti nepopravljiva oštećenja. Trajanje skladištenja: do 5 godine pre prve upotrebe u dobrim uslovima.
Заштитите уже од удара, дробљења, брушења, трљања, влаге, топлоте, УВ зрачења, алата, оштрих предмета, корозивних материјала, угљоводоника, хемијских агенаса и киселина које могу уништити влакна током транспорта и / или складиштења оштетити механичка својства ужета без видљивости. Избегавајте корозивне, прегреване и хладне атмосфере.

DUŽINA UPOTREBE:
Intenzivna upotreba: od 3 meseca do 1 godine
Srednja upotreba: od 2 do 3 godine
Redovna ali povremena upotreba: od 4 do 5 godina
Samo povremena upotreba: 10 godina (maksimalno vreme upotrebe)

ŽIVOTNI VEK
Trajanje skladištenja pre prve upotrebe + dužina upotrebe
- Pre i posle svake upotrebe, vizuelno i ručno proverite opšte stanje užeta. Zamenite uže u najkraćem mogućem roku posle značajnog pada ili čim se pojavi neki znak propadanja.
- Nemojte hodati po užetu.
- Pranje u bistroj i hladnoj vodi (sapun i pranje u mašini su mogući, ali bez deterdženta)

Glavna radnja prilikom pranja užeta jeste mehanička. Kretanje užeta po vodi omogućiće da se mineralne mikročestice odvoje od strukture vlakana.
- Uobičajeno skladištenje je na mestu zaštićenom od svetlosti, vlage, mraza, UV zraka i daleko od bilo kog izvora toplote (od svih faktora koji mogu da umanje svojstva proizvoda).
- Ako je uže vlažno, nemojte ga skladištiti u hermetički zatvorenom prostoru ili u torbi za užad.

Kako bi se dobro osušilo, uže treba da bude razmotano bez preklapanja i obešeno, zaštićeno od direktne svetlosti, na provetrenom mestu, udaljeno od dejstva mraza i UV zraka.

- Regulativa (UE) 2016/425 : Upućivanje na Regulativu o opremi za ličnu zaštitnu opremu:
- Deklaracija UE: Dostupna na: www.austrialpin.at

HR DINAMIČKE ŽICE

Prije uporabe pažljivo pročitajte ovu obavijest. Upute za uporabu uključuju i ambalažu koja opisuje različite performanse užeta. Upute za uporabu i ambalaža moraju se držati zajedno s užetom tijekom cijelog životnog vijeka.

Penjanje i planinarenje opasne su aktivnosti. Sljedeći savjeti ne otklanjaju rizike povezane s tim aktivnostima. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju zlouporabe i/ili neispravnog korištenja opreme. Korisnik je odgovoran za svoje postupke i odluke na terenu.

SAVJETI
Ovaj je proizvod dinamičko uže za penjanje i planinarenje. Njegova uporaba mora omogućiti zaustavljanje pada osobe koja se bavi penjanjem ili planinarenjem, s ograničenom silom udara. Ovaj proizvod moraju koristiti obučene i/ili stručne osobe ili korisnik mora biti pod nadzorom obučene i/ili stručne osobe. Različite zaštitne komponente (pojasevi, karabineri, trake, naprave za spuštanje, sidrišta) moraju biti odabrane u skladu s europskim normama i/ili oznakom CE i moraju biti prilagođene promjeru užeta. Tanka užad može zahtijevati posebnu napravu za zaštitu. Uže je osobna oprema. Može pretrpjeti nevidljivu štetu u Vašem odsustvu. Za bolje praćenje proizvoda i kada uže koristi skupina ljudi, preporučujemo da imenujete korisnika ili osobu odgovornu za proizvod.

PRAKTIČNI SAVJETI
- Prije i tijekom uporabe provjerite koje je mjere potrebno poduzeti za sigurno i učinkovito spašavanje.
- Provjerite postoje li na karabinerima i ostalim napravama pogreške i/ili oštećenja.
- Za užad se preporučuje vezanje u obliku brojke osam.
- Prije „abseila" ili „top ropea" provjerite duljinu užeta. Za dodatnu razinu opreza na kraju užeta zavežite čvor.
- Za „abseil" ili „top rope" koristite karabiner ili brzu kariku. Nemojte motati uže oko grane, provlačiti oko prstena, vijka s prstenom ili izravno u pločicu.
- Treba izbjegavati prebrzo spuštanje ili „top rope" jer ubrzavaju trošenje i mogu spaliti uže. Najveća dopuštena radna temperatura iznosi 80°C tijekom kratkog razdoblja.
- Uže ne smije dolaziti u kontakt s korozivnim i agresivnim tvarima ili kemijskim sredstvima (kiselinama, uljima, esencijama) koja mogu uništiti vlakna na način da to nije vidljivo.
- Obratite pozornost na promjer: pogledajte brojke navedene na etiketi proizvoda.
- Obratite pozornost na povlačenje: bez obzira na konstrukciju užeta, njegova uporaba u različitoj mjeri uzrokuje smanjenje njegove početne duljine.

PLANINARENJE
- Uže mora biti zaštićeno od oštrih rubova, padanja stijena, pijuka i klinova, koji mogu odrezati niti.
- Ako je uže mokro, ono gubi otpornost i mnogo je osjetljivije na abraziju. Povećajte mjere opreza.

PENJANJE
- Preklapanje dvaju užeta u karabineru ili karici može uzrokovati njihovo pucanje.
- Vreća za uže štiti vaše uže od prašine, smanjuje rizik od uplitanja i olakšava prenošenje.

Steknite naviku vezivanja kraja užeta unutar vreće za uže, što donosi dodatnu razinu sigurnosti tijekom spuštanja „top rope".

ZNAČENJE OZNAKA
Vrste užeta:
- ① jednostavno uže: koristi se kao jedinstveni lanac kao veza između penjača i osigurača. Penjanje na planine i litice, penjanje u zatvorenom prostoru itd.
- ½ dvostruko uže: odvojeni karabineri za svaki lanac radi bolje prilagodbe na planinske rute, autoceste i ledene slapove…
- ∞ upareno uže: karabineri za dva lanca u svakom sidrištu. Koristi se prilikom planinarenja i na ledenim slapovima.

- Duljina: Duljina užeta u metrima
- CE: Dinamičko uže koje je ispitano u skladu s navedenom normom i Uredbom 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Norma za dinamičku užad koja podliježe homologaciji tipa u EU-u
- mjesec/godina: Mjesec i godina proizvodnje
- UIAA: usklađenost s normama Međunarodnog saveza

alpinističkih udruženja
- 0333: tijelo ovlašteno za praćenje kvalitete - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Obavješteno tijelo koje je provelo EU homologaciju tipa; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Francuska

SLJEDIVOST

UNI/Jedinstveni identifikacijski broj: omogućuje praćenje uzduž proizvodnog lanca i pronalaženje svih karakteristika užeta. Užad se isporučuje bez obzira na njegov oblik s uputama za uporabu, etiketom proizvoda i konačnim etiketama koje sadrže regulatorne podatke. Zbog svoje sigurnosti ili ako je uže rezano na nekoliko duljina, dužnost je korisnika da zajamči prisutnost oznaka o kraju užeta na svakom kraju.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Životni vijek ovisi o učestalosti i načinu uporabe. Uporaba užeta te mehanička naprezanja, trenje, UV zrake i vlaga uzrokuju habanje i trošenje. Uže može pretrpjeti nepopravljivu štetu već pri prvoj uporabi. Rok za skladištenje: do 5 godina prije prve uporabe, u dobrim uvjetima. Schützen Sie das Seil beim Transport und/oder bei der Lagerung vor Stößen, Quetschen, Schleifen, Reiben, Feuchtigkeit, Hitze, UV-Strahlung, Werkzeugen, scharfen Gegenständen, ätzenden Materialien, Kohlenwasserstoffen, chemische Mitteln und Säuren, welche Fasern zerstören können und die mechanischen Eigenschaften des Seils beeinträchtigen, ohne dass sie sichtbar sind. Vermeiden Sie ätzende, überhitzte und gekühlte Atmosphären.

UPORABNI VIJEK

Intenzivna uporaba: 3 mjeseca do 1 godine
Prosječna uporaba: 2 do 3 godine
Redovna do povremena uporaba: 4 do 5 godina
Povremena uporaba: 10 godina (najdulji uporabni vijek)

- Uredba (EU) 2016/425: Upućivanje na Uredbu EPI
- Izjava EU: Dostupna na adresi: www.austrialpin.at

SE DYNAMISKA KLÄTTERREP

Före användning bör du läsa denna instruktion noggrant, och behålla den

Klättring är en farlig aktivitet. Följande råd eliminerar inte de risker som är förbundna med aktiviteten. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar vid missbruk och/eller felaktig användning av materialet. Användaren är ansvarig för sina handlingar och beslut vid allt användande av produkten.

RÅD

Denna produkt är ett dynamiskt klätterrep som används vid klättring. Det används för att stoppa fall för en person som klättrar, genom ett minskat fångryck. Produkten får användas av utbildade och inom området kunniga klättrare eller så måste användaren övervakas av en utbildad och kunnig klättrare. De olika säkerhetskomponenterna (sele, karbinhakar, slingor, firningsbroms, säkerhetspunkter) måste uppfylla EU:S säkerhetsstandard och/eller vara CE-märkta, samt vara diameteranpassade till repet. Tunna rep kan kräva speciell typ av säkring. Klätterrepet är personligt. Det kan få skador som inte syns i din frånvaro. För en ökad produktkontroll och då repet används av ett replag, föreslår vi att ni utser en användare eller en ansvarig person för varje produkt.

ANVÄNDNINGSTIPS

- Före och under användning, tänk på vilka åtgärder som bör tas för en säker och effektiv undsättning.
- Kontrollera att det inte finns några hack eller skador på karbinhakarna eller på annan utrustning.
- En ättaknuk rekommenderas för inknytning i selen.
- Innan firning eller rappelling, kontrollera repets längd. Som en ytterligare säkerhetsåtgärd, knyt en knop i repets ände.
- Använd en karbinhake eller en snabblänk vid firning eller rappelling. Använd inte repet kring en gren, på en slinga, genom en bult eller direkt genom en stitchbroms.
- Snabb firning och rappelling bör undvikas, det skyndar på utslitning och kan bränna repet. Maximal tillåten användningstemperatur är 80 °C under kort tid.
- Repet får inte komma i kontakt med frätande och angripande ämnen eller kemikalier (syror, oljor, bensin) som kan förstöra repets fibrer utan att detta syns.
- Var uppmärksam på diameteromfång: konsultera sifferangivelserna på produktens etikett.
- Var uppmärksam på ihopdragningar: oberoende av repets konstruktion så drar repet ihop sig då det används och blir allt eftersom kortare än det var ursprungligen.

BERGSBESTIGNING

- Klätterrepet måste skyddas från vassa kanter, stenras, isyxor samt stegjärn, vilka kan skära av repets trådar.
- Om repet blir blött försämras dess dynamiska funktioner och det är mycket mer mottagligt för slitage. Vidta extra försiktighetsåtgärder.

KLIPPKLÄTTRING

- Skarvning av två rep med en karbinhake eller med en länk kan leda till att ett rep går av.
- En repsäck skyddar klätterrepet från damm, förhindrar trassel och underlättar transport. Att ta som vana att alltid sätta fast repets ena ände inuti repsäcken är en extra säkerhetsåtgärd vid firning.

TECKENFÖRKLARING

Repsorter:
- ① enkelrep: en lina mellan försteman och andreman. Används till bergsbestigning, klippklättring, inomhus osv…
- ½ dubbelrep: en säkring möjliggör att varje lina hålls för sig. Används till klätterleder, leder med flera replängder och isklättring…
- ∞ tvillingrep: säkring med två obligatoriska linor vid varje säkringspunkt. Används vid bergsbestigning och isklättring.

- Längd: repets längd i meter
- CE: dynamiskt klätterrep som genomgått granskning enligt nämnd standard och EU-förordning 2016/425
- EN 892 (2016+A1): standard för dynamiska klätterrep med hänvisning till granskning av EU-typ
- månad/år: tillverkningsmånad och -år
- UIAA: uppfyller internationella klätterförbundets (Union des Associations d'Alpinisme) krav
- 0333: organ med ansvar för kvalitetsuppföljning – AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé – FR-93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike.
- 0082: anmält organ som genomfört EU-typgodkännande; Apave SudEurope SAS – CS60193 – FR-13222 Marseille cedex 16 – Frankrike

SPÅRBARHET

UNI / N° är en identifikationskod som gör det möjligt att gå tillbaka i produktionskedjan och spåra ett reps alla egenskaper. Oavsett förpackning så levereras repen med bruksanvisning, en produktetikett och etikettstift på vilka det återfinns föreskriven information. För personlig säkerhet och om ett rep delas i flera längder, så är användaren ansvarig för att garantera att varje repände har sina markeringar.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Livslängden beror på hur ofta och på vilket vis repet används. Användande, uttöjning, slitningar, ultraviolett strålning och fukt åldrar och sliter på repet. Det är möjligt att det redan vid första användningen får oreparerbara skador. Förvaringstid: upp till fem år innan första användning och under gynnsamma förhållanden.

ANVÄNDNINGSTID

Intensiv användning: tre månader till ett år Normal användning: två till tre år Regelbunden med tillfällig användning: fyra till fem år Väldigt sporadisk användning: tio år (maximal användningstid)

LIVSLÄNGD

- = förvaringstid innan första användning + användningstid
- Före och efter varje klättring, kontrollera repets allmäntillstånd visuellt och manuellt. Efter ett längre fall eller genast efter att repet blivit skadat, byt ut det så fort som möjligt.
- Kliv inte på repet.
- Tvätta i rent och kallt vatten (tvål och maskintvätt är möjligt, men utan tvättmedel).

Tvätt är främst för att bibehålla repets dynamiska funktion. Vattenbad får repet att flyta runt, vilket frigör minerala mikropartiklar från repfibrerna.
- Förvaras i skugga, i skydd för fukt, köld, ultravioletta strålar och långt ifrån värmekällor som kan försämra repets egenskaper.
- Om repet är fuktigt, förvara det inte i ett lufttätt utrymme eller i en repsäck.

För att torka ordentligt bör repet viras ut och hängas upp i skugga på en välventilerad plats, utan risk för kyla eller direkt solljus.

- EU-förordning 2016/425: hänvisning till EU-förordning om personlig skyddsutrustning
- CE-försäkran om överensstämmelse: återfinns på: www.austrialpin.at

SL DINAMIČNE VRVI

Pred uporabo natančno preberite ta navodila. Navodila za uporabo vključujejo tudi embalažo, ki opisuje različne lastnosti vrvi. Navodila za uporabo in embalaža morajo biti med celotno življenjsko dobo skupaj z vrvjo.

Športno in alpsko plezanje sta nevarni dejavnosti. Naslednji nasveti ne odpravijo tveganj, povezanih z izvajanjem. Izdelovalec odklanja vsako odgovornost v primeru zlorabe in/ali nepravilne uporabe opreme. Uporabnik sam odgovarja za svoja dejanja in odločitve na terenu.

NAVODILA

Ta izdelek je dinamična vrv za športno in alpsko plezanje. Zaščiti padec osebe med športnim ali alpskim plezanjem in omeji silo padca. Izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in izkušene osebe, drugi samo pod nadzorom ustrezno usposabljane in/ali izkušene osebe. Sestavne dele varnostnega sistema (pas, vponke, trakovi, pripomočki za spuščanje, sidrišča) je treba izbrati v skladu z evropskimi standardi in/ali certifikatom ES; deli morajo ustrezati premeru vrvi. Za tanke vrvi je morda treba preskrbeti določen varnostni pripomoček. Vrv spada med osebno varovalno opremo. Ko ni pod vašim nadzorom, lahko pride do nevidnih poškodb. Za boljše spremljanje izdelka in takrat, ko vrv uporablja skupna ljudi, vam svetujemo, da določite enega uporabnika ali osebo, ki prevzame odgovornost zanj.

UPORABNI NASVETI

- Pred in med uporabo upoštevajte ukrepe, potrebne za varno in učinkovito reševanje.
- Preverite, da na vponkah in drugih pripomočkih ni ostrih robov in/ali uničenj.
- Za navezovanje vrvi se priporoča vozel osmica.
- Pred spustom z varovalnim pripomočkom ali z varovanjem od zgoraj preverite dolžino vrvi. Kot previdnostni ukrep na koncu vrvi naredite vozel.
- Za spuste z varovalnim pripomočkom ali varovanjem od zgoraj uporabite vponko ali vponko z matico. Vrvi ne pritrdite okoli veje, na zanko, v uho klina, ali neposredno v varovalno ploščico.
- Izogibajte se prehitrim spustom ali spustom z varovanjem od zgoraj, saj pospešujejo obrabo in med takšnimi spusti se vrv lahko začne smoditi. Največja dopustna temperatura med uporabo je 80 °C, vendar le za kratek čas.
- Vrv ne sme biti v stiku s korozivnimi ali agresivnimi snovmi niti s kemikalijami (kisline, olja, bencin), ki lahko povzročijo nevidne, vendar uničujoče poškodbe vlaken.
- Opozorilo o premeru vrvi: glejte vrednosti, navedene na etiketi izdelka.
- Opozorilo o krajšanju: ne glede na konstrukcijo vrvi, je ponekod za uporabo treba skrajšati prvotno dolžino.

V GORAH

- Vrv je treba zavarovati pred ostrimi robovi, padajočim kamenjem, udarci s cepinom ali derezami, ki lahko presekajo niti;
- Če je vrv mokra, izgubi svojo odpornost in je veliko bolj občutljiva na obrabo. Ustrezno previdnostno ukrepajte.

PLEZANJE

- Prekrivanje dveh vrvi v vponki ali vponki z matico lahko privede do pretrganja.
- Torba za vrv zaščiti vrv pred prahom, zmanjša verjetnost zapletanja in olajša prenašanje.

Če osvojite navado, da konec vrvi pritrdile v notranjost torbe za vrv, je to dodatni zaščitni ukrep pri varovanih spustil z vrvjo.

POMEN OZNAK

Vrste vrvi:
- ① Enojna vrv se uporablja kot enožilna povezava med osebo, ki pleza, in osebo, ki varuje. Športno plezanje v naravnem ali zaprtem prostoru, itd.
- ½ Dvojna vrv se uporablja za ločeno vpenjanje vsake od obeh vrvi, kar omogoča boljše prileganje plezalnim smerem, večjim vzponom in lednem plezanju, itd.
- ∞ Dvojček se uporablja obvezno za vpenjanje obeh žil na vsaki točki varovanja. Športno v naravnem okolju in ledno plezanje.

- Dolžina: Dolžina vrvi v metrih
- CE: Dinamična vrv, ki je bila pregledana v skladu z navedenim standardom in v skladu z uredbo 2016/425
- SIST EN 892 (2016+A1): Standard za dinamične vrvi, ki se nanaša na tipski pregled EU
- mesec/leto: Mesec in leto izdelave
- UIAA: skladno z Združenjem gorniških društev
- 0333: organizacija, odgovorna za spremljanje kakovosti
- AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082 : Priglašeni organ, ki je opravil tipski preizkus EU; Apave SudEurope SAS - CS60193 - 13222 Marseille cedex 16

SLEDLJIVOST

UNI/št. edinstvenega identifikatorja: omogoča dostop do informacij celotne proizvodne verige in ugotavljanje vseh lastnosti vrvi. Vrvi so glede na izvedbo dobavljene z navodili z uporabo, etiketo izdelka in etiketami oznak na izdelku, ki navajajo zakonsko določene podatke
Zaradi varnosti ali če vrv razrežete na več dolžin, kot uporabnik zagotovite, da da je označen vsak konec vrvi.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Življenjska doba je odvisna od pogostosti in načina uporabe. Med uporabo, ko je vrv izpostavljana mehanskim vplivom, drgnjenju, UV žarkom in vlagi, se ta hitreje stara in obrabi. Na vrvi lahko že pri prvi uporabi pride do nepravljivih poškodb. Življenjska doba v skladišču: do 5 let pred prvo uporabo, če je skladiščena v dobrih pogojih. Vrv zaščitite pred trkom, drobljenjem, mletjem, drgnjenjem, vlago, toploto, UV sevanjem, orodji, ostrimi predmeti, jedkimi materiali, ogljikovodiki, kemičnimi snovmi in kislinami, ki lahko uničijo vlakna med prevozom in / ali shranjevanjem mehanske lastnosti vrvi, ne da bi bile vidne. Izogibajte se korozivnim, pregretim in ohlajenim ozračjem.

ROK UPORABNOSTI

Intenzivna uporaba: od 3 mesecev do 1 leta
Srednje pogosta uporaba: od 2 do 3 let
Redna, vendar ne prepogosta uporaba: od 4 do 5 let
Zelo občasna uporaba: 10 let (najdalji dovoljeni čas uporabe)

ŽIVLJENJSKA DOBA

Trajanje skladiščenja pred prvo uporabo + trajanje uporabe
- Pred vsakim vzponom in po njem preglejte in z rokami preverite splošno stanje vrvi. Če ste doživeli večji padec ali če je vrv vidno poškodovana, vrv čim prej zamenjajte.
- Ne hodite po vrvi.
- Vrv perite v sladki, hladni vodi (lahko uporabite milo in perete v stroju, vendar brez detergenta).

Glavni postopek pranja vrvi je mehaničen. Med premikanjem vrvi v vodi se izločijo mineralni mikrodelci iz vrvne strukture.
- Vrv hranite v temnem, suhem prostoru, kjer ne zmrzuje, ni UV žarkov in stran od vseh virov toplote, ki lahko negativno vplivajo na kakovost vrvi:
- Vlažne vrvi ne shranite v zaprto posodo ali vrečo za vrv. Vrv posušite tako, da jo popolnoma razvijete in obesite, pri čemer se ne vrv ne sme prepletati. Sušite v dobro zračnem in temnem prostoru, kjer ni UV žarkov in ne zmrzuje.

- Francija- Uredba (EU) 2016/425: Sklic na Uredbo EPI
- Deklaracija EU: Na razpolago na: www.austrialpin.at

SK DYNAMICKÉ LANÁ

Pred používaním si pozorne prečítajte tento návod. Návod na použitie zahŕňa aj obal, ktorý opisuje rôzne vlastnosti lana. Návod na použitie a obal sa musia uchovávať spolu s lanom po celú dobu životnosti.

Lezenie a horolezectvo sú nebezpečné činnosti: Nasledovné rady nevylučujú ohrozenia spojené s týmito činnosťami. Výrobca odmieta niesť akúkoľvek zodpovednosť v prípade nemierneho a/alebo nes-právneho používania výstroja. Za svoje činy a rozhodnutia v teréne zodpovedá užívateľ.

RADY

Tento výrobok je dynamické lano určené na prevádzanie lezenia a horolezectva. Jeho používanie má umožniť zabrzdenie pádu osoby, ktorá vykonáva lezenie alebo horolezectvo, obmedzením sily nárazu. Výrobok majú používať osoby vyškolené a/alebo oprávnené alebo má byť užívateľ pod dohľadom vyškolenej a/alebo oprávnenej osoby. Rôzne prvky istenia (sedačky, karabíny, popruhy, zlaňovacie brzdy, kotviace body) majú byť zvolené v súlade s európskymi normami a/ alebo schválené v EÚ a prispôsobené k priemeru lana. Tenké laná môžu vyžadovať špecifické istiace zariadenie. Lano patrí k osobnému vy¬baveniu. Vo vašej neprítomnosti môže utrpieť neviditeľné poškodenia. Pre lepšiu trvalú kontrolu výrobku a keď je lano používané skupinou Vám doporučujeme označiť ho menom užívateľa alebo zodpovednej osoby.

ZRUČNOSTI PRI AKTIVITÁCH

- Pred a počas použitia zvážte podniknuté opatrenia na

bezpečnú a účinnú záchranu.
- Skontrolujte neprítomnosť ostrých vrypov a/alebo poškodení na kara-bínach a ostatných pomôckach
- Na naviazane lana doporučujeme osmičkový uzol.
- Pred zlaňovaním alebo spúšťaním „na udicu“, skontrolujte dĺžku lana. Pre zvýšenie bezpečnosti urobte uzol na konci lana.
- Na zlaňovania a spúšťania „na udicu“ používajte karabínu alebo rýchly článok. Nezakladať lano okolo vetvy, na slučku, do oka horo¬lezeckej skoby alebo priamo do dosky.
- Príliš rýchlym zostupom alebo rýchlym spúšťaniam „na udicu“ sa treba vyhýbať, pretože tieto urýchľujú opotrebovanie lana a môžu ho spáliť. Maximálna prípustná prevádzková teplota je 80 ºC na krátku dobu.
- Lano nesmie prísť do kontaktu s korozívnymi a agresívnymi látkami alebo chemickými prostriedkami (kyseliny, oleje, koncentráty), ktoré môžu zničiť vlákna bez toho, aby to bolo viditeľné.
- Pozor na priemer : všimnite si číselné údaje uvedené na výrobnej nálepke.
- Pozor na skracovanie : nech je konštrukcia lana akákoľvek, vedie jeho používanie v ráznych rozmeroch k znižovaniu jeho pôvodnej dĺžky.

NA HORÁCH
- Lano má byť chránené pred reznými hranami, pádmi kameňov, čakanmi, skobami, ktoré môžu prerezať vlákna.
- Ak je lano mokré, stráca svoju odolnosť, je oveľa náchylnejšie na oder. Zvýšte obozretnosť.

LEZENIE
- Presahovanie dvoch lán v karabíne alebo článku môže spôsobiť jeho pretrhnutie.
- Vak na laná ochráni vaše lano pred prachom, zníži hrozbu prekrútení a uľahčí prepravu.

Zvyk pripevniť koniec lana vo vnútri vaku je bezpečnostným doplnkom počas zostupov „na udicu“.

POMEN OZNAK
Typy lana:
- ① jednoduché lano: použiteľné v jedinom prameni ako spojenie medzi lezcom a ističom, Činnosti v horách, na strmých skalách, indoor atď...
- ½ dvojité lano; oddelený karabínový výstroj každého prameňa lana možný pre lepšie použitie na horských trasách, hlavných cestách a ľadových vodopádoch...
- ⓪ dvojito spradené lano: karabínový výstroj 2 prameňov lana povinný v každom istiacom bode, Použitie v horách a ľadových vodopádoch

- Dĺžka: Dĺžka lana v metroch
- CE: Dynamické lano, ktoré bolo preskúšané podľa uvedenej normy a podľa nariadenia 2016/425
- - EN 892 (2016+A1): Norma pre dynamické laná, ktorá odkazuje na typovú skúšku EÚ
- - mesiac/rok: Mesiac a rok výroby
- - UIAA: súlad so Združením horolezeckých zväzov
- - 0333: orgán zodpovedný za monitorovanie kvality - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ; Apave SudEurope SAS - CS60193 - 13222 Marseille cedex 16

IDENTIFIKÁCIA
UNI/Nº Jednotný identifikačný údaj: umožňuje znovu zostaviť výrobnú linku a nájsť všetky charakteristiky lana. Nech je ich forma akákoľvek, laná sa dodávajú s užívateľským návo¬dom, výrobným štítkom a koncovými etiketami, na ktorých sú uvedené predpísané informácie. Pre bezpečnosť užívateľa alebo v prípade lana rozrezaného na viacero dĺžok je na užívateľovi. aby zabezpečil na každom konci označenia koncov lana.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
Životnosť závisí od frekvencie a spôsobu používania. Používanie lana, mechanické namáhania, trenia, ultrafialové lúče a vlhkosť spôsobujú jeho starnutie a opotrebovanie. Lano sa môže nenapraviteľne poškodiť už pri prvom použití, Skladovací doba: až do 5 rokov pred 1. použitím v dobrých podmienkach.
Chráňte lano pred nárazmi, drvením, drvením, odieraním, vlhkosťou, teplom, UV žiarením, náradím, ostrými predmetmi, korozívnymi materiálmi, uhľovodíkmi, chemickými látkami a kyselinami, ktoré môžu zničiť vlákna počas prepravy a / alebo skladovania zhoršujú mechanické vlastnosti lana bez toho, aby boli viditeľné. Vyvarujte sa korózii, prehriatiu a chladeniu atmosféry.

DOBA POUZÍVANIA
Intenzívne používanie: 3 mesiace až 1 rok
Priemerné používanie: 2 až 3 roky
Riadne ale príležitostné používanie: 4 až 5 rokov
Zriedkavé používanie: 10 rokov (maximálny čas používania)

DOBA ŽIVOTNOSTI
= skladovacia doba pred 1. použitím + doba používania
- Pred a po každom výjazde vizuálne i manuálne skontrolujte celkový stav lana. Vymeňte lano čo možno najskôr po vážnom páde alebo hneď ako sa objaví nejaké poškodenie.
- Po svojom lane nestupte.
- Pranie v čistej a studenej vode (možné použiť mydlo a prať v práčke, ale bez pracích prostriedkov).

Hlavná činnosť pri praní lana je mechanická.
Pohyby lana vo vode umožnia uvoľnenie minerálnych mikroskopic¬kých častíc zo štruktúry vlákien.
- Bežné skladovanie v tieni, chránené pred vlhkosťou,
- mrazom, lúčmi UV a mimo dosahu všetkých zdrojov tepla, ktoré by boli schopné postupne oslabiť vlastnosti lana.
- Ak je lano vlhké, neskladujte ho na mieste bez prístupu vzduchu alebo vo vaku.

Pre dobré vysušenie má byť lano rozvinuté bez hrubých miest a preve¬senené v tieni na vetranom mieste mimo dosahu mrazu a UV lúčov.

- Francúzsko- Nariadenie (EÚ) 2016/425: Odkaz na nariadenie EPI
- ES vyhlásenie: K dispozícii na: www.austrialpin.at

CS DYNAMICKÁ HOROLEZECKÁ LANA

Prečtěte si pozorně tento návod před jakýmkoliv použitím. Návod k použití zahrnuje také obal, který popisuje různé vlastnosti lana. Návod k použití a balení musí být po celou dobu životnosti uschovány spolu s lanem.

Horolezectví a alpinismus jsou nebezpečné aktivity Následující rady neodstraňují rizika spojená s touto činností. Výrobce nepřejímá jakoukoliv zodpovědnost v případě zneužití nebo chybného použití vybavení. Uživatel je zodpovědný za svou činnost a svá rozhodnutí v terénu.

UŽITEČNÉ RADY
Tento výrobek, dynamické horolezecké lano je určen pro účely ho-rolezectví a alpinismu Jeho použití dovoluje zablokovat pád osoby provádějící horolezectví nebo alpinismus, a snižuje tak sílu nárazu. Tento výrobek smí používat pouze způsobilé a zodpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením s dohledem těchto způsobilých a odpovědných osob. Různé složky zabezpečení (výstroj, karabiny, popruhy, prostředky pro jištění a slaňování, kotvicí body) musí být vybrány podle evropských norem a/nebo odpovídajících CE a přizpůsobených průměru lana. Pro tato jemná lana může být zapotřebí specifické zabezpečovací zařízení. Lano je osobním vybavením. Během vaší nepřítomnosti může dojít k neviditelnému poškození. Aby bylo možno lépe sledovat produkt a v případě, že se lano používá ve skupině, doporučujeme stanovit uživatele nebo osobu odpovědnou za produkt.

TIPY PRO VAŠE AKTIVITY
- Zvažte před a během použití opatření pro bezpečnou a účinnou záchranu.
- Zkontrolujte popruhy a další vybavení, že je bezchybné a že se na nich nevyskytují známky žádného poškození.
- Pro navázání na lano doporučujeme osmičkový uzel
- Před slaňováním nebo lezením ve dvou zkontrolujte délku lana. Pro zvýšení bezpečnosti uvažte uzel na konci lana.
- Pro slaňování nebo lezení ve dvou použijte karabinu nebo maticovou karabinu. Nezavěšujte lano na větev, neprotahujte ho kruhem, okem na vrcholu nebo přímo do destičky.
- Vyhněte se příliš rychlým sestupům nebo lezení s lanem shora, zrychlují opotřebení a může se přitom spálit lano. Nejvyšší povolená teplota při používání je 80 ºC v krátké době.
- Lano nesmí přijít do styku s korozivními a agresivními materiály nebo chemickými činidly (kyselinami, oleji, benzinem), které by mohly zničit vlákna, aniž by to bylo viditelné.
- Upozornění ohledně průměru: je vyznačeno číslem na štítku výrobku.
- Upozornění ohledně zkrácení: délka při výrobě lana se může poté při používání měnit tak, že dojde ke zkrácení původní délky

HORSKÁ OBLAST
- Lano je nutno chránit před ostrými hranami, padajícím kamením, poškozením cepínem, skobami, které by mohly přeříznout vlákna,
- Pokud je lano vlhké, ztrácí svou odolnost a je mnohem náchylnější na opotřebení. Dodržujte všechna ochranná opatření.

HOROLEZECTVÍ
- Překrývání dvou lan v karabině nebo maticové karabině může mít za následek přetržení lana.
- Ochranný vak na lano jej odírání před prachem, a snižuje tak riziko zamotání a usnadňuje transport.

Pokud si zvyknete připevnit konec lana uvnitř vaku na lano, budete tak mít další bezpečnostní opatření během sestupu s lezením s la¬nem shora.

POMEN OZNAK
Typy lan:
- ① jednoduché lano: použitelné v jednom pramenu jako spojení mezi prvolezcem a jistící osobou. Pro horské aktivity a strmé stěny, indoor atd...
- ½ poloviční lano: rozdělené u každého možného pramenu, umožňující tak lepší přizpůsobení horskému prostředí, velkým cestám a strmým stoupáním a ledovým kaskádám...
- ⓪ zdvojené lano: je nutno bezpodmínečné zavěsit oba prameny najednou v každém bodě zabezpečení Pro horolezectví a lezeni v ledové kaskádě.

- Dél.: Délka lana v metrech
- CE: Dynamické lano bylo podrobeno zkoušce podle uvedené normy a nařízení 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Norma na dynamická lana odvolávající se na EU přezkoušení typu
- měsíc/rok: Měsíc a rok výroby
- UIAA: shoda s Mezinárodní horolezeckou asociací
- 0333: orgán odpovědný za sledování kvality - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Notifikovaný orgán, který provedl UE typu; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Francie
- 0082: Ohlašovací úřad, který vydal tento typ certifikace CE. Apave SUDEUROPE SAS CS60193 -13322 Marseille Cedex 16 - Francie
- UIAA: shoda se svazem LUncon ties Associalicns dAlptnisme
- 0333: sledování odpovědnosti za kvalitu.
- AFAQ AFNOfi 11 me Franos de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.

MOŽNOST SLEDOVÁNÍ
UNI/Nº Jedinečný identifikátor; umožňuje vysledovat řetěz výroby, a zjistit tak všechny charakteristiky lana. Lana jsou vybavena návodem k použití, výrobním štítkem a ochran¬nými etiketami, na kterých jsou uvedeny povinné údaje. Pro bezpečnost lana nebo v případě, že je lano rozstříháno na několik délek, se vrací k uživateli, aby se zabezpečilo označení každého konce lana.

UDRŽOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ
Životnost závisí na počtu a způsobu používání. Používání lana, působeni mechanickou silou, třeni, ultrafialové záření, vlhkost ovlivňují stárnutí a opotřebení lana. Lano může být vystaveno nenapravitelným škodám již od prvního použití. Doba skladování; do pěti let před 1. použitím v dobrých podmínkách. Chraňte lano před nárazy, drcením, broušením, odřením, vlhkostí, teplem, UV zářením, nástroji, ostrými předměty, žíravými materiály, uhlovodíky, chemickými činidly a kyselinami, které mohou zničit vlákna během přepravy a / nebo skladování zhoršují mechanické vlastnosti lana, aniž by byly viditelné. Vyvarujte se korozivní, přehřáté a chlazené atmosféře.

DOBA POUŽITÍ
Intenzivní používáni: 3 měsíce až 1 rok
Střední používáni: 2 až 3 roky
Pravidelné, ale ne časté používáni: 4 až 5 let Příležitostné používání: 10 let (maximální doba použití)

ŽIVOTNOST
= doba skladování před 1. použitím + doba používáni
- Před a po každém použiti zkontrolujte vizuálně a ručně všeobecný stav lana. Vyměňte lano co nejrychleji po pádu nebo po zjevném poškození.
- Po laně nechoďte.
- Myjte lano v čisté a studené vodě (použití mýdla a praní v pračce je možné, ale bez pracích prostředků)

Hlavním prostředkem při praní lana je mechanické čištění. Pohyby lana ve vodě umožňují, aby se minerální mikročástice uvolnily z vláken.
- Skladujte lano v běžném prostředí ve stínu bez působení vlhkosti, mrazu ultrafialového záření a bez výkyvu tepelného záření, aby nedošlo k negativnímu ovlivnění vlastností lana.
- Pokud je lano vlhké, neskladujte ho v hermeticky uzavřeném prostoru nebo ve vaku na lano.
- Abyste umožnili řádné proschnutí, je nutno lano rozložit rovnoměrně, nesmí být zavěšeno, ve stínu na vzdušném místě mimo mrazu a ultrafialového záření.

- Nařízení (EU) (2016/425): Odkaz na směrnici EPI
- Prohlášení EU: K dispozici na: www.austrialpin.at

RU ДИНАМИЧЕСКИЕ ВЕРЕВКИ

Перед использованием внимательно прочитать. Инструкции по применению также включают упаковку, которая описывает различные характеристики веревки. Инструкции по применению и упаковка должны храниться вместе с веревкой в течение всего срока службы.

Скалолазание и альпинизм — опасные виды деятельности. Советы, представленные ниже, не отменяют риски, связанные с этой деятельностью. Изготовитель не несет никакой ответственности в случае злоупотребления или/и неправильного использования данного изделия. Потребитель сам несет ответственность за свои действия и свои решения при использовании.

СОВЕТЫ
Изделие — это динамическая веревка для занятий альпинизмом или скалолазанием. Она предназначена для того, чтоб остановить падение человека, занимающего скалолазанием или альпинизмом с ограниченной силой рывка. Изделие должно использоваться только после предварительного обучения, или/и под надзором опытного инструктора. Различные элементы страховочной системы (беседки, карабины, приспособления для торможения, оттяжки, страховочные устройства) должны подбираться согласно европейским нормам и/или иметь CE-сертификат и соответствовать диаметру веревки. Для применения тонких веревок может требоваться специфические страховочные устройства. Веревка — это личное оборудование. Оно может подвергнуться незаметному для глаз ущербу в ваше отсутствие. Для лучшего контроля над изделием и в то время, когда веревка используется группой, мы советуем вам назначить единственного пользователя или единственного ответственного для одного изделия.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- До и во время использования необходимо следить за тем, чтоб страховочная система была максимально надежной и эффективной.
- Удостоверьтесь в том, что на карабинах и другом оборудовании нет заусениц и/или других повреждений.
- Для связывания рекомендуется узел восьмеркой.
- Перед спуском проверьте длину веревки. Для дополнительной безопасности завяжите узел на конце веревки.
- Для спусков используйте карабины и рапиды. Не пропускайте веревку вокруг руки, в петлю, непосредственно в скальный крюк или в шлямбурное ухо.
- Необходимо избегать слишком быстрых спусков, так как они сокращают срок эксплуатации веревки и могут привести к ее перегреву. Максимальная приемлемая температура использования 80°C на небольшой период времени.
- Веревка не должна соприкасаться с агрессивными химическими веществами (кислоты, масла, горючее), которые могут невидимо для глаза нарушить структуру волокон
- Внимание, диаметр веревки указан на этикетке изделия.
- Внимание, усадка: при любой структуре веревки, в процессе эксплуатации ее изначальная длина в разных пропорциях сокращается.

ГОРНАЯ МЕСТНОСТЬ
- Веревка должна быть защищена от острых краев камней, камнепада, ледорубов, шипов, которые могут повредить волокна.
- Если веревка намокла, она теряет свою способность к сопротивлению и становится более подверженной истиранию. Необходимо увеличить меры предосторожности

СКАЛОЛАЗАНИЕ
- Нахлестка двух веревок в одном карабине или рапиде может повлечь за собой разрыв веревки.
- Специальный чехол для веревки защитит ваишу веревку от пыли и сделает более удобным ее перемещение.

Привычка закреплять конец веревки внутри чехла для веревки гарантирует дополнительную безопасность

при спусках дюльфером.

ЗНАЧЕНИЯ МАРКИРОВКИ
Вед веревки:
- ① одинарная веревка: используется как связь между альпинистом и страхующим. Можно использовать при лазании на скалах, так и на скалодромах.
- ½ полуверевка : 2 ветви поочередно встегиваются в разные карабины и разные точки страховки. Это удобно для прохождения горных маршрутов и ледяных каскадов...
- ∞ сдвоенная веревка: 2 ветви веревки прощелкиваются в каждой точке страховки через разные карабины. Используются для прохождения горных маршрутов и ледяных каскадов.

- Длина: Длина веревки в метрах
- CE: Динамическая веревка была проверена в соответствии с указанным стандартом и с регламентом 2016/425
- EN 892 (2016+A1): Европейский стандарт, определяющий требования безопасности при тестировании динамических альпинистских веревок в рамках требований ЕС
- месяц / год: Месяц и год изготовления
- UIAA: соответствие требованиям Международного союза альпинистских ассоциаций
- 0333: организация, отвечающая за контроль качества - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: Нотифицированный орган, выполнявший тестирование в рамках требований EC; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Марсель cedex 16 – Франция

ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТЬ
UNI / N° паспорт: позволяет узнать о процессе изготовления и узнать все характеристики веревки. Все веревки предоставляются с инструкцией по использованию и этикетками, на которых можно найти всю необходимую информацию. Для того чтоб гарантировать целостность веревки при ее поступлении к потребителю, на концах веревки есть специальные маркеры.

ХРАНЕНИЕ И УХОД
Срок годности зависит от способа и частоты использования. Использование веревки при сильных механических воздействиях, трении, воздействии ультрафиолетовых лучей, влажности приводит к ее старению и износу. Веревка может быть полностью испорчена уже после первого использования. Срок хранения: до 5-ти лет в оптимальных условиях до первого использования.
429/5000
Защищайте веревку от ударов, раздавливания, шлифования, трения, влаги, тепла, ультрафиолетового излучения, инструментов, острых предметов, агрессивных материалов, углеводородов, химических веществ и кислот, которые могут разрушить волокна во время транспортировки и / или хранения. ухудшить механические свойства веревки, не будучи видимым. Избегайте агрессивной, перегретой и охлажденной атмосферы.

СРОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
При интенсивном использовании: от 3-х месяцев до года
При среднем использовании: от 2-х до 3-х лет
Использование редкое, но регулярное: от 4-х до 5-ти лет
Случайное использование: 10 лет (максимальный срок годности).

СРОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
= срок хранения до 1-го использования + длительность использования
- До и после каждого использования необходимо проверить общее состояние веревки, визуально и на ощупь. Как можно скорее заменить веревку, в случае если появились повреждения или после сильных рывков.
- Не ходите по веревке.
- Стирать в чистой прохладной воде (мыло, и машинная стирка допускается, но только без моющих средств).

Принцип стирки веревки — механическое воздействие. Движение веревки в воде позволит минеральным микрочастицам освободиться из волокон.
- Хранить веревку необходимо в темном помещении, не подвергая ее воздействию влаги, низкой температуры, ультрафиолетовых лучей или источников тепла. Эти факторы могут негативно сказаться на качестве веревки.
- Если веревка влажная, не кладите ее в чехол или другое герметично закрытое место.

Для правильной сушки веревку необходимо развернуть и развесить в затененном, хорошо проветриваемом месте, защитить от низкой температуры и ультрафиолетовых лучей.

- Регламент (ЕС) 2016/425: Ссылка на регламент на СИЗ
- Декларация ЕС: Подробная информация на сайте: www.austrialpin.at

UK ДИНАМІЧНІ МОТУЗКИ

Перед використанням уважно прочитати. Інструкція по використанню також включає упаковку, яка описує різні характеристики мотузки. Інструкції з експлуатації та упаковки повинні зберігатися разом з канатом протягом усього терміну служби.

Скелелазіння та альпінізм — небезпечні види діяльності. Поради, приведені нижче, не скасовують ризики, пов'язані з цією діяльністю. Виробник не несе жодної відповідальності у разі зловживання або/ та неправильного використання даного виробу. Споживач сам несе відповідальність за свої дії свої рішення, при використанні.

ПОРАДИ
Виріб — це динамічна мотузка для занять альпінізмом або скелелазінням. Вона призначена для того, щоб зупинити падіння людини, що займається скелелазінням або альпінізмом з обмеженою силою ривка. Виріб повинен використовуватися тільки після попереднього навчання, або/та під наглядом досвідченого інструктора. Різні елементи страхувальної системи (альтанки, карабіни, пристосування для гальмування, відтяжки, страхувальні пристрої) повинні пдбиратися згідно європейським нормам та/ або мати СЕ-сертифікат та відповідати діаметру мотузки. Для застосування тонких мотузків можуть бути потрібними специфічні страхувальні пристрої. Мотузка — це особисте обладнання. Воно може піддатися непомітній для очей шкоді у вашу відсутність. Для кращого контролю над виробом та в той час, коли мотузка використовується групою, ми радимо вам призначити єдиного користувача або єдиного відповідального для одного виробу.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- До та під час використання необхідно стежити за тим, щоб страхувальна система була максимально надійною та ефективною.
- Упевніться в тому, що на карабінах та іншому обладанні немає задирок та/або інших пошкоджень.
- Для скріплення рекомендується вузол вісімкою.
- Перед спуском перевірте довжину мотузки. Для додаткової безпеки зав'яжіть вузол на кінці мотузки.
- Для спусків використовуйте карабіни та рапіди. Не пропускайте мотузку навколо руки, в петлю, безпосередньо в скельний крюк або в шлямбурне вухо.
- Необхідно уникати дуже швидких спусків, тому що вони скорочують термін експлуатації мотузки та можуть привести до її перегріву. Максимальна прийнятна температура використання — 80°C на невеликий період часу.
- Мотузка не повинна стикатися з агресивними хімічними речовинами (кислоти, масла, пальне), які можуть непомітно для ока порушити структуру волокон.
- Увага, діаметр мотузки вказаний на етикетці виробу.
- Увага, усадка: при будь-якій структурі мотузки, в процесі експлуатації її початкова довжина в різник пропорціях скорочується.

ГІРСЬКА МІСЦЕВІСТЬ
- Мотузка повинна бути захищена від гострих країв каменів, каменепаду, льодорубів, шпильок, які можуть пошкодити волокна.
- Якщо мотузка намокла, вона втрачає свою здібність до опору і стає більш схильною до стирання. Необхідно збільшити запобіжні засоби.

СКЕЛЕЛАЗІННЯ
- Зашморгування двох мотузок в одному карабіні або рапіді може спричинити розрив мотузки.
- Спеціальний чохол для мотузки захистить вашу мотузку від пилу і зробить зручнішим її переміщення.

Звичка закріплювати кінець мотузки всередині чохла для мотузки гарантує додаткову безпеку при спусках дюльфером.

ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ
Вид мотузки:
- ① одинарна мотузка: використовується як зв'язок між альпіністом та тим, що страхує. Можна використовувати при лазінні на скелях, так і на скеледромах.
- ½ напівмотузка: 2 віти по черзі протягуються в різні карабіни та різні точки страховки. Це зручно для проходження гірських маршрутів та крижаних каскадів.
- ∞ здвоєна могузка: 2 віти мотузки протягуються в кожній точці страховки через різні карабіни. Використовуються для преходження гірських маршрутів та крижаних каскадів.

- Довжина: довжина троса в метрах.
- CE: мотузка пройшла тест та відповідає згаданим нормам та вказівкам згідно директиві 89/686/CEE
- EN 892: технічний базіс.
- 0082: Орган технічної експертизи, що випустив сертифікат CE. Apave SUDEUROPE SAS. CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 - Франція
- UIAA: відповідність нормам Міжнародної Організації Асоціацій Скелелазіння та Альпінізму
- 0333: установа, що несе відповідальність за контроль якості.
- AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressense – 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX

ІСТОРІЯ ВИРОБУ
UNI / N° паспорт дозволяє дізнатися про процес виготовлення і дізнатися всі характеристики мотузки. Всі мотузки надаються з інструкцію по використанню та етикетками, на яких можна знайти всю необхідну інформацію. Для того щоб гарантувати цілісність мотузки при її надходженні до споживача, на кінцях мотузки є спеціальні маркери.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯД
Термін придатності залежить від способу та частоти використання. Використання мотузки при сильних механічних діях, терті, дії ультрафіолетових променів, вологості призводить до її старіння та зносу. Мотузка може бути повністю зіпсована вже після першого використання. Термін зберігання: до 5-ти років в оптимальних умовах до першого використання.
Захищайте трос від удару, дроблення, шліфування, розтирання, вологи, тепла, УФ-випромінювання, інструментів, гострих предметів, корозійних матеріалів, вуглеводнів, хімічних речовин і кислот, які можуть руйнувати волокна під час транспортування та / або зберігання погіршують механічні властивості каната без видимості. Уникайте корозійної, перегрітої та охолодженої атмосфери.

ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ
При інтенсивному використанні: від 3-х місяців до року При середньому використанні: від 2-х до 3-х років Використання рідке, але регулярне: від 4-х до 5-ти років Випадкове використання: 10 років (максимальний термін придатності).

ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ
= термін зберігання до 1-го використання + тривалість використання
- До та після кожного використання необхідно перевірити загальний стан мотузки, візуально і на дотик. Якнайскоріше замінити мотузку, у випадку якщо з'явилися пошкодження або після сильних ривків.
- Не ходіть по мотузці.
- Прати в чистій прохолодній воді (мипо та машинне прання допускається, але тільки без миючих засобів).
- Принцип прання мотузки —механічна дія.
- Рух мотузки у воді дозволить мінеральним мікрочастинкам звільнитися із волокон.
- Зберігати мотузку необхідно в темному приміщенні, не піддаючи її дії вологи, низької температури, ультрафіолетових променів або джерел тепла, Ці чинники можуть негативно позначитися на якості мотузки.
- Якщо мотузка волога, не кладіть її в чохол або інше герметично закрите місце.

Для правильної сушки мотузку необхідно розвернути та розвісити в затіненому, добре провітрюваному місці, захистити від низької температури та ультрафіолетових променів.

- Регламент (ЄС) 2016/425: Посилання на Регламент ЄІП
- Декларація ЄС: Доступна на: www.austrialpin.at

CN 动力绳

使用之前，请仔细阅读本手册
使用说明书还包括描述绳索各种性能的包装。 在整个使用寿命期间，使用说明和包装必须与绳索保持在一起。

攀岩和登山运动为一项非常危险的活动，以下所提供建议并不能消除攀岩和登山运动的危险性。任何滥用和/或错误使用本器材，制造商不承担任何责任。用户对其所采取的行为和在场地上所做的决定负有全部责任。

建议
本产品为攀岩和登山运动所使用动力绳。在限定冲击力范围内，使用动力绳应能阻止攀岩或登山运动中人员被绳索缠绕出现摔坠现象。应由受过培训和/或有资质人员使用该产品或者该产品使用过程中应有受过培训和/或有资质人员监督。安全吊带、钩环、下降器、锚点等不同安全器件的选择应根据欧洲标准和/或CE认可标准进行，并按照适合动力绳直径大小的标准进行选择。细动力绳可能需要特殊的安全设备。动力绳为私人装备，可大大降低疏忽大意时出现损害的情况。当由一个团队使用一条动力绳的时候,为更好的对产品进行检查，建议对每个产品指定使用名或者负责人。

使用诀窍
- 使用前和使用过程中，仔细考虑要采取的稳妥中有效的救护措施；
- 检查确认钩环和其它设备上无毛刺和/或损伤变形；
- 推荐使用8字结；
- 下降或借助伸缩下降之前，检查确认动力绳长度。采取动力绳一端打结的预防措施；
- 垂直下降和借助绳索下降时使用钩环或梅龙钢索。不得在树枝附近、钩环上。登山钉眼或或者直接在岩石上使用动力绳；
- 避免快速下降或快速，避免动力绳快速磨损并避免动力绳的可能损伤。瞬时最大允许使用温度为80°C。
- 动力绳不得接触腐蚀性、侵蚀性材料或酸、润滑油、汽油等化学制剂；
- 直径：参照产品标签标记数字；
- 收缩：无论其构造如何，使用过程中，动力绳原始长度会出现不同比例的缩短；

登山
- 应防止尖棱、落石、冰镐、鞋钉等对动力绳造成损伤；
- 如果动力绳受潮，其强度下降，更易磨损，应加强保护措施；

攀岩
- 钩环或钢索内的两根动力绳互搭会造成动力绳断裂；
- 使用绳袋保护动力绳，避免出现缠绕现象，携带方便；攀岩下降过程中，习惯于将动力绳栓系在绳袋内内侧也是一种附加安全防范措施；

标记的意义
动力绳类型:
- ① 单绳：作为攀岩者与保护员之间连接的唯一绳索使用。适用于登山和攀岩运动、室内攀岩等；
- ½ 双绳：为采纳更好的攀山、攀冰路线，尽可能的在每根绳索上使用分离钩环设备；
- ∞ 对绳：每个安全保证点上必须采用两个绳索钩环。适用于登山和攀冰；
- 长度：绳子长度（单位：米）
- 欧洲标准（CE ）：根据提到的规范和欧盟2016/425规章对动力绳进行检测；
- EN 892（2016+A1）：参照欧盟检测的动力绳规范
- 月/年：生产年月
- UIAA：符合国际登山组织联盟标准；
- 0333：负责质量检测的组织机构；
- AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX
- 0082：CE型式 的公告机构。Apave SUDEUROPE SAS. CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - 法国

UNI/唯一识别号：可以追溯到动力绳的生产流水线并重新获得动力绳所有性能特征。动力绳交付使用时须带有使用说明、生产保签和注明规定信息的包头标签。 针对其安全性或动力绳切割为若干长度时，由使用者确认 动力绳各端存在有标记。 动力绳使用期限取决于使用频率和使用方式。机械负荷、 摩擦、紫外线（U.V.）、潮湿等都会使动力绳出现老化和 磨损现象。首次使用时，动力绳可能会造成无法挽回的损 失。
存放期限：适宜环境下首次使用之前可存放5年。 保护绳索免受冲击，破碎，研磨，摩擦，潮湿， 热，紫外线辐射，工具，尖锐物体，腐蚀性物质，碳氢化合物，化学试剂和酸的影响，这些物质在运输和/或储存过程中会破坏纤维 在不可见的情况下损害绳索的机械性能。 避免腐蚀性，过热和冷却的环境。

使用期限
经常使用：三个月至一年；
一般使用：两年至三年；
定期不经常使用：四年到五年；
很少使用：十年（最长使用时间）
寿命=首次使用前存放期限+使用期限
- 动力绳出库前和出库后，目测并手动检查动力绳状况。

出 现一次大的坠落或一旦出现损坏变形，应尽快更换
动力绳；
•不带踩踏动力绳；
•冷水洗涤（可以使用肥皂和洗衣机进行洗涤但不得使
用 洗涤剂）。
主要采取机械方法洗涤动力绳。
在水中晃动可使得矿微粒子从动力绳线材结构中分离
出来。
•将动力绳存放于阴凉处、防潮、防凝胶、防紫外线以及远
离热源，尽可能降低对动力绳性能的损害；
•如果动力绳受潮，不得将其密封存放或放置在绳袋中。
将动力绳展开，于通风阴凉处远离凝胶和紫外线进行晾
晒，不得超厚，不得悬挂。

•欧盟（UE）2016/425规章：个人安全防护用品规章
•欧盟申报：请参阅www.austrialpin.at

JP ダイナミックロープ

使用説明書はまたロープの様々な性能を
記述する包装を含む。 使用説明書と包装
は、耐用年数を通してロープと一緒に保
管しなければなりません。

ロッククライミングや登山は危険なスポーツです。後述 のアドバイスこれらのスポーツに伴う危険を全て取り除 くものではありません。メーカーは、製品の使用または 誤使用による事故に関する責任は一切負いません。これ らスポーツの実施における行動や決定は、全て使用者の 責任において行われるものです。

アドバイス

この製品は、ロッククライミングや登山用のダイナミックロープです。ダイナミックロープを使用すると、衝撃を抑え、クライミングまたは登山中のクライマーやアルピニストの落下を防ぎます。この製品は十分に訓練を受けた経験のある人により使用されるものです。技術的能力が不十分な場合は、訓練を受けた経験者の監督下にて使用してください。確保システムを構成する**な要素(ハーネス，カラビナ，バンド、スリング，ディセンダー、ボルト）は、ロープの直径に応じて選択し、欧州規格に適合しCEマークのついている物を使用してください。確保デバイスによっては，細いロープが必要になる場合もあります。ロープは各個人が所有する用具ですが、知らない間に見えない傷を負うこともあります。グループでロープを使用するは、製品ごとに使用者あるいは責任者を決めて管理することをお勧めします。

使用上の注意とコツ

•使用前と使用中は、確実で結果的な救出に必要な方法を
考慮しましょう。
•カラビナやその他の用具にバリや破損がないことを確
認しましょう。
•アンザイレンには8の字結びが適しています。
•ラッペリングまたはトップローピングを行う前には、ロ
ープの長さを確認しましょう。より安全性を高めるた
めには、ロープの先端に結び目を施しましょう。
•ラッペリングまたはトップローピングにはカラビナま
たはクイックリンクを使用しましょう。枝の周り、リ
ング、ハーケンの穴やハンガープレートにロープを掛 け
ないでください。
•急速な降下やトップローピングは避けてください、ロ
ープの磨耗を加速し、焦がしてしまうこともあります。
最高使用温度は、短い時間であれば80℃です。 ロープ
は、腐食性の高い物質や化学製品など刺激性の高 い物
質(酸、油、ガソリン）には接触させないでくだ さ い。
これらの物質に接触すると、目には見えなくても
•繊維が傷んでいることがあります。
•直径に注意；製品のラベルに記載されている印字を確
認してください。
•収縮に注意；どのような構造のロープでも。ある程度収
縮しますので。その比率を考慮して使用してください。

登山

•ロープは、繊維を破損させる危険性のある鋭いエッ
ジ、落石、ピッケル、アイゼンなどにあたらない様に
して ください。
•ロープは濡れるとその耐久性が低下し磨耗しやすくな
りますので、特に注意が必要です。；

ロッククライミング

•钩环或钢索内的两根动力绳互搭会造成动力绳断裂；
•使用绳袋保护动力绳，避免出现缠绕现象，携带方便；攀
岩下降过程中，习惯于将动力绳栓系在绳袋内内侧也是一
种附加安全防范措施；

标记的意义

动力绳类型:
•① 单绳：作为攀岩者与保护员之间连接的唯一绳索使
用。适用于登山和攀岩运动、室内攀岩等；
•½ 双绳：为采纳更好的攀山、攀冰路线，尽可能的在
每根绳索上使用分离钩环设备；
•ⓘⓘ 对绳：每个安全保证点上必须采用两个绳索钩环。
适用于登山和攀冰；

•長さ：ロープの長さ 単位メートル
•CE:欧州指令89/686/CEEに基づき定められた規格に準じた
審査に合格しているロープ
•EN 892 (2016+A1)：EU型検査を参照するダイナミック
ロープの規格
•月 / 年：製造年月
•UIAA: UIAA(国際山岳連盟)に適合
•0333:品質フォロー責任団体
•AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA
PLAINE SAINT DENIS CEDEX
•0082:CE認証発行通知機関。Apave SUDEUROPE SAS.
CS60193 - 郵便番号13322フランス•マルセイユ県セ
デ ックス16番

トレーサビリティー

UNI/**識別番号：この番号により、生産ラインをさかのぼり、ロープの特性全てを探し出すことが出来ます。 その体裁に拘わらず、ロープには全て使用説明書、製品 ラベル、法定情報が記載されたラベルなどを付けて出荷 されています。 複数に切断されたロープの場合、ロープの各末端にマー キングがあることをチェックし、安全性を確認してから 使用してください。

お手入れと保管について

製品の寿命は、使用頻度と使用方法により異なります。
使用の度にロープにかかる負荷、摩擦、紫外線、湿気な
どは、ロープの磨耗を加速させ寿命を縮めます。ロープ
は初回の使用で致命的なダメージを受けることもありま
すので十分留意してください。 ロープを衝撃、破砕、研
削、摩擦、湿気、熱、紫外線、道具、鋭利なもの、腐食
性物質、炭化水素、化学薬品、および輸送中および/また
は保管中に繊維を破壊する可能性のある酸から保護する
目に見えずにロープの機械的性質を損なう。 腐食性、過
熱、そして冷たい雰囲気を避けてください。

保存期間:保存状態に問題がなければ、未使用で最高5年間

使用期間:
使用頻度が高い場合：3ヶ月～1年
平均的使用頻度の場合：2～3年。
定期的だが頻繁に使用していない場合：4～5年。
稀にしか使用しない場合：10年(最高使用期間）

寿命＝初回使用前の保存期間＋使用期間

•使用前後は、ロープの外観をチェックし、状態に問題
が ないかどうか*って確認してください。激しい落下
を した後や、磨耗の形跡が見られる場合は、なるべく
早 くロープを交換してください。
•ロープを踏みつけないでください。
•洗濯は、きれいな冷たい水で行ってください（石鹸の
使用や洗濯機で洗うことも可能ですが、漂白剤は使用
しないでください）
ロープ洗濯の主な効果は機械的な作用です。
水の中でロープをもむことによりつ、繊維構造に入り*んだ
鉱物の微粒子を排出させることが出来ます。
•ロープの特性を損なう可能性のある熱源から離れた、**
、凍結、紫外線などの無い日陰に保管してください。
•ロープが*っている場合は、密閉された場所やロープバ
ッグには保管しないでください。
完全に乾燥させるには、ロープを重なる部分がないよ
う に広げ、換気が良く紫外線や凍結のない日陰に吊る
して ください。

•規則（EU）2016/425：PPE規則参照
•EU宣言：www.austrialpin.at を参照

GR ΔΥΝΑΜΙΚΑ ΣΤΡΑΓΓΑ

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά
αυτή την ειδοποίηση.
Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν
επίσης τη συσκευασία που περιγράφει τις
διάφορες επιδόσεις του σχοινιού. Οι οδηγίες χρήσης και η
συσκευασία πρέπει να φυλάσσονται μαζί με το σχοινί καθ
,όλη τη διάρκεια ζωής τους.

Η αναρρίχηση και η ορειβασία είναι επικίνδυνες
δραστηριότητες. Οι συμβουλές που ακολουθούν
δεν αναιρούν τους κινδύνους που συνδέονται με τις
δραστηριότητες αυτές. Ο κατασκευαστής αποποιείται
οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση κατάχρησης και/ή
κακής χρήσης του υλικού. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος των
πράξεών του και των αποφάσεων που παίρνει στο πεδίο
δράσης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Το προϊόν αυτό είναι ένα δυναμικό σχοινί που
προορίζεται για αναρριχήσεις και ορειβασία. Η χρήση
του είναι για να εμποδίσει την πτώση ενός ανθρώπου
που κάνει αναρρίχηση ή ορειβασία, με μια δύναμη
κρούσης περιορισμένο. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να
χρησιμοποιείται από ανθρώπους εκπαιδευμένους και/ή
ικανούς ή ο χρήστης θα πρέπει να είναι κάτω από την
εποπτεία ενός εκπαιδευμένου και/ή ικανού ανθρώπου. Τα
διάφορα εξαρτήματα ασφάλισης (μποντριέ, καραμπίνερ,
ιμάντες, καταβατήρες, σημεία αγκύρωσης) θα πρέπει να
επιλεγούν έτσι ώστε να είναι σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές
προδιαγραφές και/ή να έχουν το σήμα CE, και να είναι
αντίστοιχα με τη διάμετρο του σχοινιού. Τα λεπτά σχοινιά
πιθανόν να χρειάζονται ειδικά εξαρτήματα ασφάλισης. Το
σχοινί είναι προσωπικός εξοπλισμός. Μπορεί κατά την
απουσία σας να υποστεί βλάβες που δεν είναι ορατές.
Για καλύτερη παρακολούθηση του προϊόντος και όταν ένα
σχοινί χρησιμοποιείται από μια ομάδα, σας συνιστούμε να
ορίσετε έναν χρήστη ή έναν υπεύθυνο για κάθε προϊόν.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

•Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, να έχετε στον νου
τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για μια ασφαλή και
αποτελεσματική διάσωση.
•Βεβαιωθείτε ότι τα καραμπίνερ και άλλα εξαρτήματα δεν
έχουν καμιά φθορά ή άλλη ζημιά.
•Για το δέσιμο των σχοινιών, συνιστάται ο κόμπος οχτάρι.
•Πριν κάνετε ραπέλ ή τοπ ρόουπ, ελέγξτε το μήκος του
σχοινιού. Για μεγαλύτερη προστασία, κάνετε έναν κόμπο
στο άκρο του σχοινιού.
•Για τα ραπέλ και τα τοπ ρόουπ, χρησιμοποιείτε
καραμπίνερ ή ρεβέρσο. Μην περνάτε το σχοινί γύρω
από κλαδιά, σε κρίκους, στο μάτι ενός γάντζου ή
απευθείας σε μια πλακέτα.
•Αποφεύγετε τις πολύ γρήγορες καταρριχήσεις ή τοπ
ρόουπ, διότι επιταχύνουν τη φθορά του σχοινιού και
μπορεί να το κάψουν. Η μέγιστη θερμοκρασία χρήσης
που επιτρέπεται είναι 80°C για μικρό χρονικό διάστημα.
•Το σχοινί δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με
διαβρωτικές και δραστικές ουσίες ή χημικές ενώσεις
(οξέα, λάδια, βενζίνες) που θα μπορούσαν να
καταστρέψουν τις ίνες χωρίς αυτό να είναι ορατό.
•Προσοχή στη διάμετρο: δείτε τους αριθμούς που
αναφέρονται στην ετικέτα του προϊόντος.
•Προσοχή στη σμίκρυνση: όποια κι αν είναι η κατασκευή
ενός σχοινιού, με τη χρήση μπορεί να επέλθει σμίκρυνση
του αρχικού μήκους.

ΟΡΕΙΒΑΣΙΑ

•Το σχοινί πρέπει να προφυλάσσεται από τις κοφτερές
ακμές, την πτώση λίθων, τις σκαπάνες και τα άγκιστρα
που μπορούν να προκαλέσουν κόψιμο των ινών.
•Εάν το σχοινί βραχεί, χάνει την αντοχή του και φθείρεται
ευκολότερα. Επαυξήστε την προσοχή σας.

ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗ

•Η επικάλυψη δύο σχοινιών σ' ένα καραμπίνερ ή σ' ένα
ρεβέρσο μπορεί να προκαλέσει τη θραύση του.
•Με έναν σάκο για σχοινιά τα προστατεύετε από τη
σκόνη, μειώνετε τον κίνδυνο να σχηματιστούν βερίνες
και διευκολύνετε τη μεταφορά τους
Συνηθίζετε να δένετε το άκρο του σχοινιού στο εσωτερικό
του σάκου, αυτό αποτελεί ένα επιπλέον μέτρο ασφαλείας
στο κατέβασμα με τοπ ρόουπ.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ

Τύποι σχοινιών:
•① μονό σχοινί: χρησιμοποιείται σε μονό κλώνο, ως
σύνδεσμος μεταξύ του επικεφαλής και του
ασφαλίζοντα. Δραστηριότητες σε βουνό, σε ορθοπλαγιά,
σε κλειστούς χώρους κτλ...
•½ διπλό σχοινί: δυνατή η χωριστή σύνδεση σε
καραμπίνερ του κάθε κλώνου για καλύτερη
προσαρμογή στις διαδρομές ορεινής αναρρίχησης, σε
μεγάλες διαδρομές, αναρρίχηση σε πάγο...
•ⓘⓘ δίδυμο σχοινί: υποχρεωτική σύνδεση σε
καραμπίνερ των 2 κλώνων σε κάθε σημείο
ασφάλισης. Χρησιμοποιείται σε ορεινή αναρρίχηση και
αναρρίχηση σε πάγο.

•Μήκος: Μήκος σχοινιού, σε μέτρα
•CE: Δυναμικό σχοινί το οποίο έχει υποστεί έλεγχο
σύμφωνα με το αναφερόμενο πρότυπο και τον
κανονισμό 2016/425
•EN 892 (2016+A1): Πρότυπο δυναμικών σχοινιών τα
οποία υφίστανται τον έλεγχο τύπου ΕΕ
•μήνας/έτος: Μήνας και έτος παραγωγής
•UIAA: συμμόρφωση με την Ένωση Συνδέσμων
Ορειβασίας
•0333: οργανισμός ο οποίος έχει την ευθύνη για την
παρακολούθηση τη ποιότητας -AFAQ AFNOR 11 οδός
Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS
CEDEX.
•0082: Οργανισμός στον οποίον έγινε γνωστοποίηση
και έχει πραγματοποιήσει τον έλεγχο τύπου ΕΕ. Apave
SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Μασσαλία cedex
16 – Γαλλία

ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

UNI/ Μοναδικός Αριθμός Ταυτοποίησης: επιτρέπει την
αναδρομή στην αλυσίδα παραγωγής για την εξεύρεση
όλων των χαρακτηριστικών στοιχείων του σχοινιού.
Τα σχοινιά παραδίδονται σε οποιαδήποτε μορφή
συνοδευόμενα από τις οδηγίες χρήσης, μια ετικέτα
προϊόντος και ετικέτες άκρων στις οποίες αναφέρονται
οι κανονιστικές πληροφορίες. Για την ασφάλειά του και
στην περίπτωση κατά την οποία ένα σχοινί κόβεται σε
μικρότερα μέρη, ο χρήστης έχει την ευθύνη να εγγυηθεί
την ύπαρξη των σημάνσεων σε κάθε άκρο σχοινιού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα και τον
τρόπο χρήσης. Η χρήση του σχοινιού, εξαιτίας των
μηχανικών καταπονήσεων, της τριβής, των υπεριωδών
ακτίνων και της υγρασίας, προκαλεί τη γήρανση και τη
φθορά του. Ένα σχοινί μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτες
βλάβες από την πρώτη του χρήση. Διάρκεια
αποθήκευσης: μέχρι 5 χρόνια πριν από την 1η χρήση του
με καλές συνθήκες.
Προστατεύστε το σχοινί από κρούση, θραύση, λείανση,
τρίψιμο, υγρασία, θερμότητα, υπεριώδη ακτινοβολία,
εργαλεία, αιχμηρά αντικείμενα, διαβρωτικά υλικά,
υδρογονάνθρακες, χημικούς παράγοντες και οξέα που
μπορούν να καταστρέψουν τις ίνες κατά τη μεταφορά
ή / βλάπτουν τις μηχανικές ιδιότητες του σχοινιού
χωρίς να είναι ορατές. Αποφύγετε τις διαβρωτικές,
υπερθερμανθείσες και ψυχόμενες ατμόσφαιρες.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Εντατική χρήση: 3 μήνες έως 1 χρόνος Μέτρια χρήση: 2
έως 3 χρόνια Κανονική χρήση αλλά περιστασιακή: 4 έως
5 χρόνια Μη συχνή χρήση: 10 χρόνια (μέγιστος χρόνος
χρήσης)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Διάρκεια αποθήκευσης πριν από την 1η χρήση + διάρκεια
χρήσης
•Πριν από κάθε έξοδο, ελέγξετε τη γενική κατάσταση του
σχοινιού οπτικά και με το χέρι. Αντικαταστήστε το σχοινί
το ταχύτερο δυνατόν μετά από μια σημαντική πτώση ή
μόλις εμφανισθεί κάποια φθορά.
•Μην περπατάτε πάνω στο σχοινί.
•Πλένετε με καθαρό και κρύο νερό (μπορείτε να τα
πλύνετε με σαπούνι ή σε πλυντήριο αλλά χωρίς
απορρυπαντικό)
Η κυριότερη δράση στο πλύσιμο του σχοινιού είναι
μηχανική. Οι κινήσεις του σχοινιού μέσα στο νερό
επιτρέπουν στα χωμάτινα και πετρώδη σωματίδια να
απομακρυνθούν από τις ίνες.
•Αποθηκεύετε στη σκιά, μακριά από την υγρασία, τον
παγετό, τις υπεριώδεις ακτινοβολίες και από κάθε πηγή
θερμότητας, που θα μπορούσαν να υποβιβάσουν τις
ιδιότητες του σχοινιού.
•Εάν το σχοινί είναι υγρό, μην το αποθηκεύσετε σε
κλειστό χώρο ή σε σάκο σχοινιών. Για να στεγνώσει
καλά, το σχοινί θα πρέπει να είναι ξεδίπλωτο και
κρεμασμένο, στη σκιά, σε χώρο αεριζόμενο, μακριά από
παγετό και υπεριώδη ακτινοβολία.

•Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425: Αναφορά στον κανονισμό
ΜΑΠ
•ΔΗΛΩΣΗ ΕΕ: Διαθέσιμη στον ιστότοπο: www.austrialpin.
at

TR DİNAMİK İPLER

Her kullanimdan önce bu tanitim
yazisini dikkatlice okuyun. Kullanım
talimatları ayrıca ipin çeşitli
performanslarını açıklayan ambalajları
da içerir. Kullanım talimatları ve ambalaj, tüm
kullanım ömrü boyunca ip ile birlikte tutulmalıdır.

Tırmanış ve dağcılık tehlikeli bir spor aktivitesidir.
Aşağıdaki öneriler bu spor aktivitesine özgün olan
riskleri ortadan kaldırmaz. Üretici, malzemenin kötü veya
yanlış kullanımı durumunda her türlü sorumluluğu
reddeder. Kullanıcı arazideki eylemlerinden ve
kararlarından kendi sorumludur.

ÖNERİLER

Bu ürün tırmanış ve dağcılıkta kullanmak için üretilmiş
bir dinamik iptir. Dinamik ip tırmanış veya dağcılık
yapan bir kişinin düşüşünü sınırlı bir şok gücüne kadar
durdurmasına imkân sağlamak için kullanılır. Bu ürün bu
konuda eğitim görmüş ve/veya yetkili bir kişi tarafından
kullanılmalıdır veya kullanıcı, bu konuda eğitim görmüş
ve/veya yetkili olan bir kişinin gözetiminde olmak
zorundadır. Çeşitli emniyete alma bileşenleri (emniyet ke-
meri, karabinalar, bantlar, iniş halkaları, sikkeler) Avrupa
normlarına uygun bir şekilde seçilmiş ve/veya CE onaylı
olup, ipin çapına uygun olmalıdır. İnce ipler için uygun bir
emniyete alma düzeneği gerekli olabilir. İp, kişiye özel bir
malzemedir. Sizin kendi denetiminizde olmadığı zaman,
ipte gözle görülmeyen hasar oluşabilir. Ürünün daha
sağlıklı bir takibi için ve ipin bir grup tarafından kullanıldığı
durumlarda, her ürün için bir kullanıcı ve bir sorumlu tayin

etmenizi öneririz.

ETKİN İPUÇLARI

- İpi kullanmadan önce ve ipin kullanımı esnasında, emniyetli ve etkin bir kurtarma için alınması gereken önlemleri gözden geçirin.
- Karabinalar ve diğer malzemelerde herhangi bir kusur ve/veya hasar olmadığını kontrol edin.
- Bağlanmada sekizli düğüm tavsiye edilmektedir.
- İple iniş veya emniyetin bir lider tarafından sağlandığı inişlerden önce ipin uzunluğunu kontrol edin. Daha fazla önlem alarak ipin ucuna bir düğüm atın.
- İple iniş veya emniyetin bir lider tarafından sağlandığı inişler için bir karabina veya bir bağlantı karabinası kullanın. İpi bir dal, halka, bir sikkenin deliğinden veya doğrudan doğruya bolt kulağından geçirerek kullanmayın.
- Fazla hızlı inişlerden veya emniyetin bir lider tarafından sağlandığı inişlerden kaçının, zira bu durumlar ipin eskimesini hızlandırırlar ve ipi yakabilirler. Kabul edilebilir azami kullanım sıcaklığı kısa bir süre için 80°C'dir.
- İp aşındırıcı, yakıcı veya kimyasal maddelerle (asitler, yağlar, esanslar) temas edilmemelidir, çünkü bu tür maddeler, gözle görülmese bile, ipin liflerini yok edebilir.
- İpin çapına dikkate din: Ürün etiketinde yazılı olan rakamları kontrol edin.
- Büzülme olayına dikkate edin: İpin yapım şekli ne olursa olsun, ipin kullanımı, orijinal uzunluğunu değişken ölçülerde azaltır.

DAĞDA KULLANIM

- İp, onun ipliklerini kesebilecek keskin kaya yüzeyleri, düşen taşlar, kazma darbeleri ve kramponlardan korunmalıdır.
- İp ıslandığında dayanıklılığını kaybeder ve aşınmaya çok daha duyarlı olur. Bu durumda önlemleri artırın.

TIRMANIŞTA KULLANIM

- İki ipin bir karabinada veya bağlantı karabinasında üst üste gelmesi durumu ipin kopmasına sebep olabilmektedir.
- Bir ip torbası ipinizi tozlardan korur, ipin burgulanmasını önler ve taşınmasını kolaylaştırır.

İpin ucunu ip torbasının içinde bir yere bağlamak, emniyetin bir lider tarafından sağlandığı inişlerde alınması gereken bir emniyet unsurudur.

İŞARETLERİN ANLAMLARI

İp türleri:

- (1) Tek ip: tırmanıcı ve emniyetçi arasında tek ip şeklindeki bağlantı olarak kullanılır. Dağcılık, falez ve kapalı alan tırmanma v.s. …
- (½) Çift ip: dağcılık yolları, yüksek tırmanışlar ve buz çağlayanlarında daha uyumlu olabilmek için her ip iki ayrı karabinaya geçirilir…
- (⓪) İkiz ip: her emniyet istasyonunda her iki ipi karabinaya almak şarttır. Dağda ve buz çağlayanlarında kullanılır.

- Uzunluk: Halatın metre cinsinden uzunluğu
- CE: Belirtilen norma ve 2016/425 sayılı direktife göre kontrolden geçirilmiş olan dinamik halat
- EN 892 (2016+A1): AB tipi kontrole göre dinamik halat standardı
- ay/yıl: Üretildiği ay ve yıl
- UIAA: Dünya Dağcılık Federasyonları Birliği standartlarına uyum
- 0333: kalite kontrolünden sorumlu kuruluş - AFAQ AFNOR 11 rue Francis de Pressensé - 93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX.
- 0082: AB tipi onayı veren onaylı kurum; Apave SudEurope SAS – CS60193 – 13222 Marseille cedex 16 – Fransa

İZLENEBİLİRLİK

UNI/Ürüne özgün kimlik numarası: Bu numara sayesinde ipin üretim sürecini ve ipin bütün özelliklerini bulabilirsiniz. İpler, ambalaj şekilleri ne olursa olsun, yönetmeliğe uygun bilgileri içeren bir kullanım kılavuzu, bir ürün fişi ve ipin uçlarında bulunan etiketlerle sunulmalıdır. Kullanıcı kendi emniyeti için veya bir ip kesilerek birkaç boyar ayrıldığı durumda, ip ucu işaretlemeleri koymakla yükümlüdür.

BAKIM VE SAKLAMA

İpin ömrü kullanım sıklığı ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım esnasında meydana gelen mekanik zorlamalar, sürtünmeler, UV ışınları ve nem ipin eskimesine ve yıpranmasına yol açar. İp, daha ilk kullanımında tamiri mümkün olmayan hasarlara maruz kalabilir. Stoklama süresi: İlk kullanımından önce 5 yıla kadar iyi şartlarda stok edilebilmektedir.
Halatı çarpma, ufalama, taşlama, sürtünme, nem, ısı, UV radyasyonu, aletler, keskin nesneler, aşındırıcı malzemeler, hidrokarbonlar, kimyasal maddeler ve taşıma ve / veya depolama sırasında lifleri tahrip edebilecek asitlerden koruyun ipin mekanik özelliklerini görünmeden bozabilir. Aşındırıcı, aşırı ısınmış ve soğutulmuş ortamlardan kaçının.

KULLANIM SÜRESİ

Yoğun kullanımlarda: 3 ay – 1 yıl
Orta yoğun kullanımlarda 2-3 yıl
Düzenli fakat arada bir kullanımlarda 4-5 yıl
Çok seyrek kullanımlarda: 10 yıl (azami kullanım süresi)

İPİN ÖMRÜ

= İlk kullanımdan önceki stoklama süresi + kullanım süresi

- Her kullanımdan evvel ve sonra ipin genel durumunu hem gözle hem de elle kontrol edin. Önemli bir düşünme olayından sonra veya herhangi bir bozulma göründüğünde ipi en kısa zamanda değiştirin.
- İpinize ayakla basmayın.
- İpinizi duru ve soğuk suda yıkayın (sabunla veya çamaşır makinesinde deterjan kullanmadan da yıkanabilir)

Bir ipin yıkanmasındaki en önemli unsur mekaniktir. İpin sudaki hareketleri ipin iplik strüktürüne girmiş olan mineral mikro zerreciklerin çıkmalarını sağlar.

- Genel saklama, gölgeli ve nemde, dondan, UV ışınlarından ve ipin özelliklerini azaltılabilen her türlü ısı kaynağından uzak bir yerde olmalıdır.
- İp ıslanmış olduğunda onu tamamen kapalı bir yerde veya bir ip torbasında bırakmayın.

Düzgün bir kurutmada, ip üst üste gelmeden, açılmış ve asılmış bir şekilde, gölgeli ve iyi havalandırılmış, dondan ve UV ışınlarından uzak bir yer seçilerek kurutulmalıdır.

- 2016/425 sayılı düzenleme (AB): EPI düzenlemesi referansı
- AB Beyanı: Şu adresten ulaşılabilir: www.austrialpin.at

AR

حبال ديناميكية

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل كل استخدام.
تتضمن إرشادات الاستخدام أيضًا العروة التي تصف الأداء المتنوع للحبل. يجب الإبقاء على إرشادات الاستخدام والتعبئة مع الحبل خلال مدة الخدمة الكاملة.

تنبيه

التسلق وتسلق الجبال هما من الأنشطة الخطرة. والنصائح التالية لا تلغي المخاطر المرتبطة بهذه الأنشطة. يخلي المصنع كامل مسؤوليته في حالة الإهمال و/ أو سوء استخدام المعدات. يعتبر المستخدم مسؤولاً عن أفعاله وقراراته على أرض الواقع.

النصائح

هذا المنتج هو حبل ديناميكي مخصص لممارسة التسلق وتسلق الجبال. يتيح استخدامه وقف سقوط شخص يقوم بالتسلق أو تسلق الجبال، مع قوة صدمة محدودة. هذا المنتج يستخدمه أشخاص تم تدريبهم و/ أو أكفاء أو يجب أن يشرف على المستخدم شخص تم تدريبه و/ أو كفء. يجب اختيار مختلف مكونات التثبيت (الحزام، الحلقات (كاراباينرز)، الأشرطة، حلقات النزول، نقاط التعليق) وفقًا للمعايير الأوروبية و/ أو المعتمدة من المجموعة الأوروبية، ومناسبة لقُطر الحبل. الحبل الرفيعة يمكن أن تحتاج إلى جهاز تثبيت خاص. الحبل هو مُعدة شخصية. يمكن أن يحدث له تلفيات غير ظاهرة في غيابك. من أجل أفضل متابعة للمنتج وعندما يستخدم الحبل مجموعة من الأشخاص، ننصحك بتعيين مستخدم أو مسؤول عن المنتج

نصائح للنشاط

- قبل وأثناء الاستخدام، فكر في الإجراءات التي يتم اتخاذها للإنقاذ الآمن والفعال
- تأكد من عدم وجود تنوءات و/ أو تلف في الحلقات والأجهزة الأخرى.
- يوصى بالعقدة الثمانية للحلقة الأحادية.
- قبل هبوط المنحدرات بالحبل أو النزول مع الشد من أعلى، تحقق من طول الحبل. لمزيد من الاحتياط، قم بعمل عُقدة في طرف الحبل.
- استخدم حلقة أو وصلة سريعة قبل هبوط المنحدرات والنزول مع الشد من أعلى. لا تقم بتمرير الحبل حول غصن أو حول حلقة أو في عين الرزة الصخرية، أو مباشرة في لوح.
- يجب تجنب النزول السريع جدًا أو النزول مع الشد من أعلى، فهما يسرّعان من تآكل الحبل ويمكن أن يسببا احتراق الحبل. أقصى درجة حرارة استخدام مقبولة هي ٠٨ درجة مئوية ولمدة قصيرة.
- لا يجب أن يتلامس الحبل مع المواد المسببة للتآكل والضارة أو المواد الكيميائية (الأحماض، الزيوت، الخلاصات) التي يمكن أن تتلف الألياف دون أن يكون هذا ظاهرًا.
- انتبه للقُطر: راجع الأرقام المبينة على بطاقة المنتج.
- انتبه للانكماش: مهما كان بناء الحبل، فإن استخدامه يؤدي بنسب متغيرة إلي انكماش طوله الأولي.

الحبل

- يجب حماية الحبل من الحواف الحادة، وسقوط الأحجار والفؤوس والأحذية التي يمكن أن تقطع الأسلاك.
- إذا ابتل الحبل فإنه يفقد مقاومته، ويصبح أكثر حساسية للتآكل. لابد من الاحتياط الشديد.

التسلق

- تشابك حبلين في حلقة أو وصلة سريعة يمكن أن يؤدي إلى قطعها.
- حقيبة الحبال سوف تحمي الحبل من الأتربة وتقلل من خطر الانفتال وتسهل النقل.

الاعتياد على ربط طرف الحبل داخل حقيبة الحبال هو أمان إضافي أثناء النزول مع الشد من أعلى.

معنى الرقم الموجود على المنتج:

أنواع الحبال:

- (1) حبل واحد : قابل للاستخدام من خيط واحد كوصلة بين المتسلق والمؤمن. أنشطة
الجبال والجرف، الداخلي، الخ...
- (½) حبل مزدوج : إدخال طرف حبل في حلقة وكل طرف منفصل من أجل اختيار أفضل في مسارات الجبال والطرق الكبيرة والمنحدرات الجليدية...
- (⓪) حبل مزدوج : ربط إجباري لطرفين من الحبال في كل نقطة تثبيت. للاستخدام في الجبل والمنحدر الجليدي.

الطول: طول الحبل بالأمتار
- من المجموعة الأوروبية: حبل ديناميكي خضع لاختبار وفقًا للمعيار المذكور ووفقًا للائحة رقم ٦١٠٢ / ٥٢٤
- 298 NE (1A+6102) : معيار الحبال الديناميكية المتعلقة بالفحص الأوروبي
شهر/ عام: شهر وسنة التصنيع
AAIU: التوافق مع اتحاد جمعيات تسلق الجبال
٣٣٣٠: هيئة مسؤولة عن متابعة الجودة – RONFA QAFA، 11 شارع فرانسيس دو بريسنسيه – ١٧٥٣٩ سهل سان دينيس سيدكس.
- ٢٨٠٠: هيئة تم إبلاغها وقامت بتنفيذ اختبار الاتحاد الأوروبي وهي؛ evapA eoruEduS – SAS 39106SC – 22231 مارسيليا سيدكس ٦١ – فرنسا
لائحة (الاتحاد الأوروبي) ٦١٠٢ / ٥٢٤: الإشارة إلى لائحة معدات الحماية الفردية
إعلان الاتحاد الأوروبي: يمكن الاطلاع عليه على موقع: ta.niplairstua

التتبع

INU/ رقم تعريف موحد: يتيح الوصول إلى سلسلة الإنتاج ومعرفة على كل مواصفات الحبل.
تُباع الحبال، مهما كان شكلها، مع دليل الاستخدام، وهناك ملصق للمنتج وملصقات على رؤوس الحبال يوجد عليها المعلومات التنظيمية.
من أجل السلامة وفي حالة الحبل المقدم إلى عدة أطوال، ترجع المسؤولية على المستخدم في ضمان وجود العلامات على كل طرف من أطراف الحبل.

العناية والتخزين

يعتمد عمر المنتج على معدل الاستخدام وطريقته.
استخدام الحبل، سواء في الاستخدامات الميكانيكية أو الاحتكاكات أو الأشعة فوق البنفسجية والرطوبة، يتسبب في تهالكه وتآكله. يمكن أن تحدث للحبل أضرار غير قابلة للإصلاح منذ استخدامه للمرة الأولى.
مدة التخزين: حتى ٥ سنوات قبل أول استخدام في ظروف تخزين جيدة.
حماية الحبل من الاصطدام والسحق والطحن والفرك والرطوبة والحرارة والأشعة فوق البنفسجية والأدوات والأدوات الحادة والمواد المسببة للتآكل والهيدروكربونات والعوامل الكيميائية والأحماض التي يمكنها تدمير الألياف أثناء النقل و / أو التخزين إضعاف الخواص الميكانيكية للحبل دون أن تكون مرئية. تجنب الأجواء المسببة للتآكل والسخونة والمبردة.

مدة الاستخدام:

في الاستخدام المكثف: من ٣ أشهر وحتى ١ سنة
الاستخدام المتوسط: منذ ٢ إلى ٣ سنوات
استخدام منتظم ولكنه عرضي: منذ ٤ إلى ٥ سنوات
استخدام عرضي جدًا: ٠١ سنوات (أقصى مدة للاستخدام)

عمر المنتج

مدة التخزين قبل أول استخدام + مدة الاستخدام
- افحص الحالة العامة للحبل بالنظر ويدويا قبل وبعد كل خروج. استبدل الحبل بشكل عاجل كلما أمكن بعد السقوط الشديد أو بعد ظهور تلف فيه.
- لا تمش على الحبل.
- الغسل بالماء الصافي والبارد (الصابون والغسل في الغسالة ممكن ولكن بدون منظفات)

الفعل الرئيسي لغسل الحبل هو فعل ميكانيكي.
حركات الحبل داخل الماء سوف تتيح للجزيئات المعدنية الصغيرة الخروج من هيكل خيوط الحبل.
- التخزين المعتاد في الظل وبعيدًا عن الرطوبة والجليد والأشعة فوق البنفسجية وبعيدًا عن أي مصدر للحرارة يمكن أن يتسبب في تلف خصائص الحبل.
- إذا كان الحبل رطبًا، فلا تقم بتخزينه في مكان محكم أو حقيبة الحبال.
من أجل التجفيف الجيد، يجب فرد الحبل دون تكتله فوق بعضه ومعلق، في الظل في مكان به تهوية وبعيدًا عن الجليد والأشعة فوق البنفسجية.

الضمان

كل الحبال الخاصة بنا مضمونة لمدة ٣ سنوات ضد كل عيوب الصناعة. هذا الضمان لا يشمل بالطبع التآكل الطبيعي للحبل بعد استخدامه والتآكل بسبب سوء التخزين أو سوء العناية.
كما لا يشمل ضمان شركة NIPLAIRTSUA أيضًا أي ضرر يحدث للحبل يكون سببه الاستخدام في غير غرض التسلق وتسلق الجبال أو الأعمال في المرتفعات.

DE	EN	FR	ES	IT	DA	FI	HU	NL	NO	PT	PL
RO	BG	SR	HR	SE	SI	SK	CS	RU	UK	CN	JP
GR	TR	AR									

Bedienungsanleitung Dynamische Seile nach EN 892

User manual Dynamic Ropes according to EN 892

Die aktuellen Anleitung finden Sie auf:
Find the latest manual on:
www.austrialpin.at

AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C2a
6166 Fulpmes, Austria

T +43 5225 65 248 0
E office@austrialpin.at
W austrialpin.at

Firmenbuchnummer: 145505d
Commercial Register No.: 145505d

Firmenbuchgericht: Landesgericht Innsbruck
Commercial Court: Landesgericht Innsbruck

UIAA 101

Version 01-19 / © AUSTRIALPIN GmbH